



Bedienungs-anleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

FERREX[®]

**20 V LI-ION AKKU-
HOCHENTASTER**

**SCIE À LONG
MANCHE SANS FIL
20 V LI-ION**

**BATTERIE AGLI IONI
DI LITIO DA
20 V SEGA A PALO
CORDLESS**



Deutsch.....2
Français.....34
Italiano.....66

i

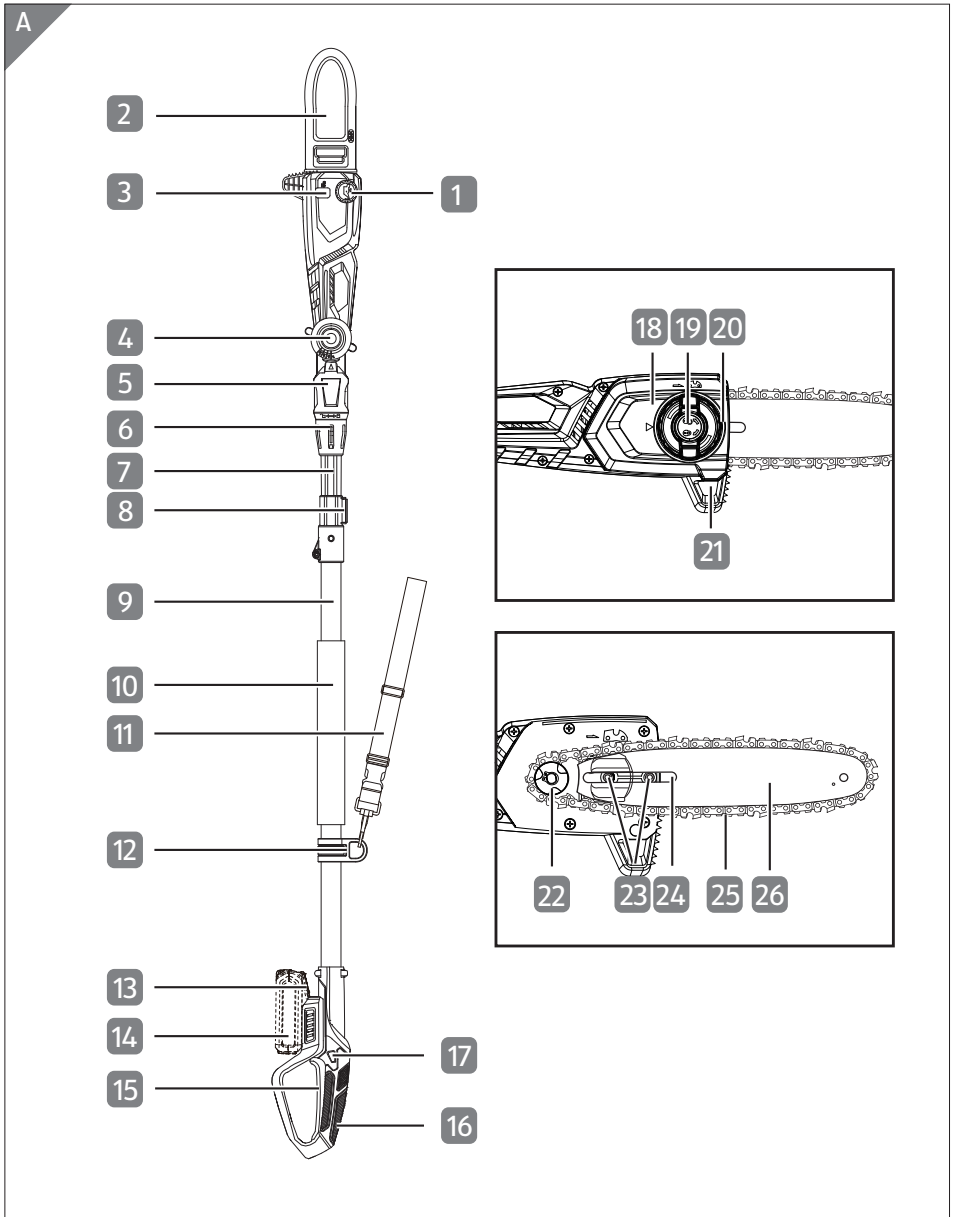


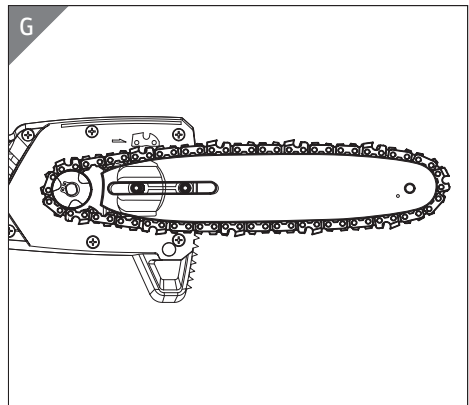
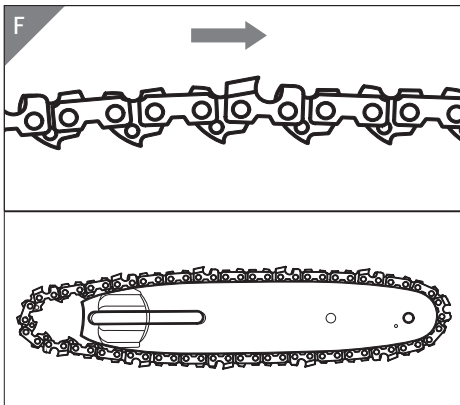
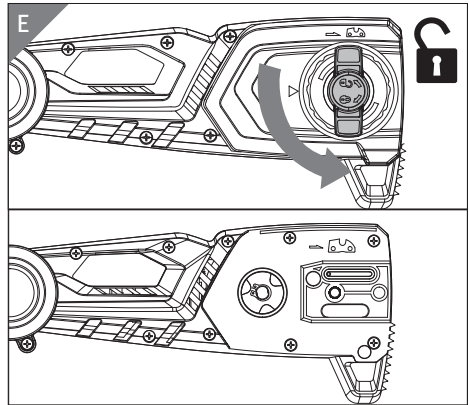
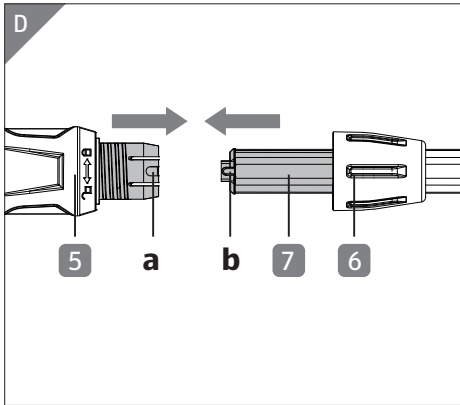
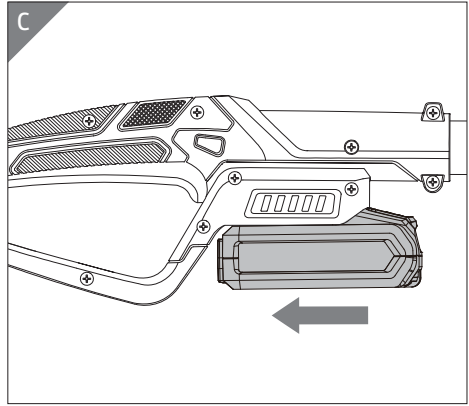
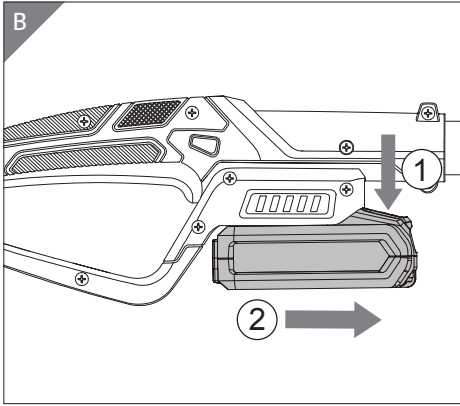
Originalbetriebsanleitung
Mode d'emploi original
Istruzioni originali

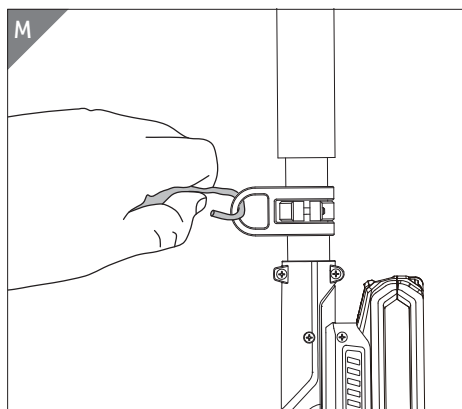
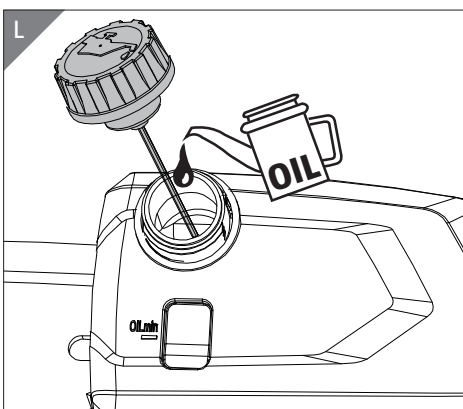
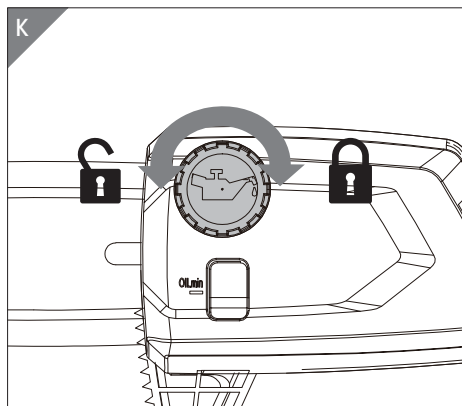
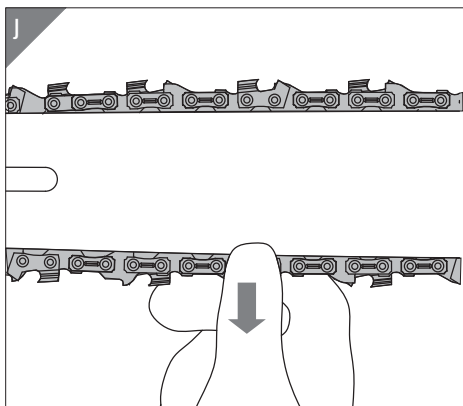
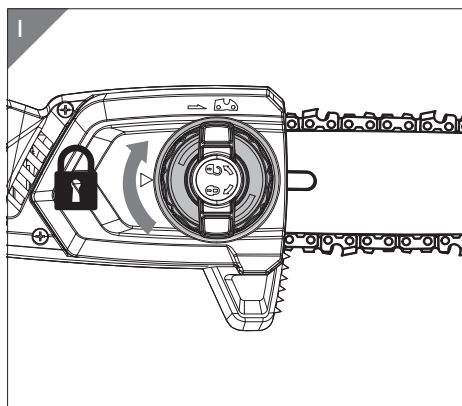
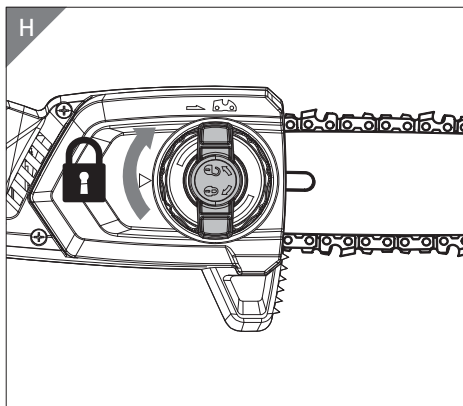
Inhaltsverzeichnis

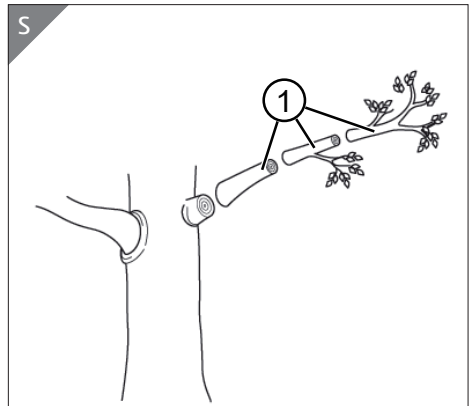
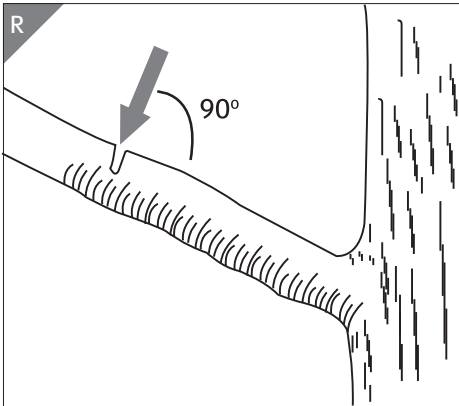
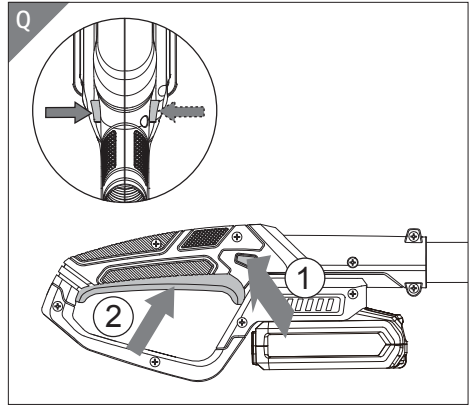
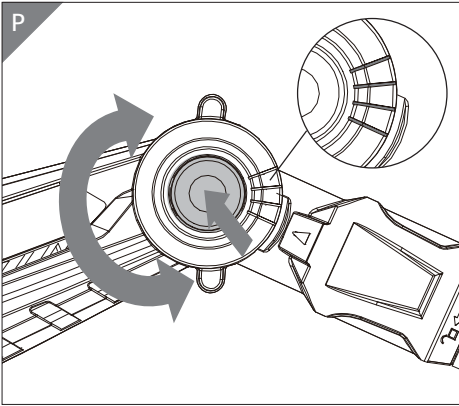
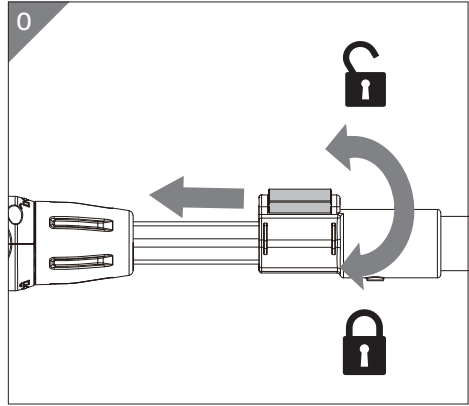
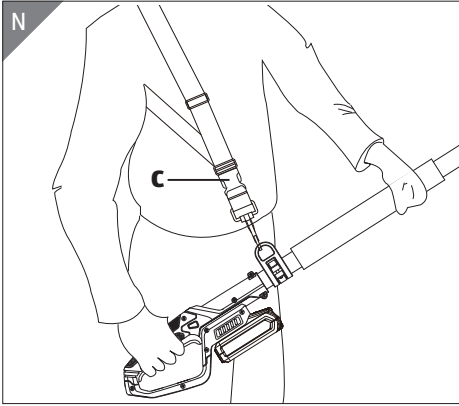
Lieferumfang	3
Komponenten.....	8
Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel	9
Allgemeine Informationen	10
Lesen und aufbewahren der Bedienungsanleitung.....	10
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	10
Erklärung der Symbole.....	11
Sicherheit	12
Hinweiserklärung.....	12
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	12
Sicherheitshinweise für den Hochentaster.....	16
Ergänzende Sicherheitshinweise.....	17
Erste Verwendung	20
Herausnehmen des Akkus.....	20
Einsetzen des Akkus.....	20
Montage	20
Anbringen des Hochentasteraufsatzes.....	21
Montage von Sägekette und Sägeschwert.....	21
Spannen der Sägekette.....	22
Schmierung der Kette.....	22
Einfüllen von Sägeschwert- und Kettenöl.....	23
Bedienung	24
Anbringen/Einstellen des Schultergurts.....	25
Einstellen der Teleskopstange.....	25
Neigbarer Sägekopf.....	25
Ein-/Aus-Schalter.....	25
Prüfen der automatischen Ölfunktion.....	26
Bediensicherheit	26
Richtige Bedienung/Baumschnitttechnik	27
Tehnični podatki	28
Fehlerbehandlung	30
Reinigung und Pflege	31
Lagerung & Transport	31
Verpackung entsorgen	32
Konformitätserklärung	33

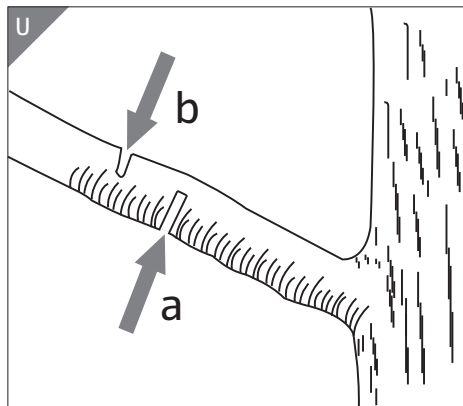
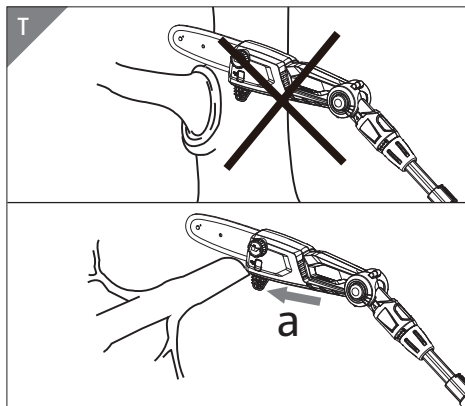
Lieferumfang











Komponenten

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Öleinfülldeckel | 14 | Akku* |
| 2 | Kettenschutz | 15 | Ein-/Aus-Schalter |
| 3 | Schauglas | 16 | Handgriff |
| 4 | Entriegelungsknopf zur Einstellung des Sägekopf winkels | 17 | Sicherheitsverriegelungstaste des Ein-/Aus-Schalters |
| 5 | Sägekopfkupplung | 18 | Kettenradabdeckung |
| 6 | Ring | 19 | Spannknopf an der Kettenradabdeckung |
| 7 | Obere Teleskopstange | 20 | Sägekettenspannknopf |
| 8 | Klemmhebel zum Verlängern / Verkürzen der Teleskopstange | 21 | Gezählter Anschlag |
| 9 | Untere Teleskopstange | 22 | Antriebsritzel |
| 10 | Zusätzlicher Griffbereich | 23 | Zwei Führungsstifte |
| 11 | Schultergurt | 24 | Langloch |
| 12 | Schultergurt-Befestigungsbügel | 25 | Sägekette |
| 13 | Akku-Entriegelungstaste* | 26 | Sägeschwert |

* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind im Lieferumfang enthalten.

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierte QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter www.hofer-service.at.



Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Allgemeine Informationen

Lesen und aufbewahren der Bedienungsanleitung



Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den Zusammenbau und die Verwendung des Hochentasters. Lesen Sie diese Anleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Produkts führen. Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Verwendung auf. Wenn Sie dieses Produkt an einen Dritten weitergeben, müssen Sie auch diese Anleitung übergeben.

HINWEIS!

Wenn Sie die Säge zum ersten Mal benutzen oder unerfahren sind, beachten Sie insbesondere die Hinweise für die Bedienung des Hochentasters, einschließlich der Beschreibung zum Starten und Anhalten und der korrekten Verwendung der Säge auf den Seiten 20-27, sowie auf die Anleitungen zur Wartung auf Seite 31.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Heimgebrauch bestimmt.

Es ist nicht für den kommerziellen, industriellen oder gewerblichen Einsatz geeignet. Das Produkt ist für die Pflege von Bäumen und Sträuchern im privaten Bereich bestimmt.

Der Hochentaster ist für das Schneiden von Ästen und Stämmen bis zu einem Durchmesser von maximal 180mm ausgelegt. Verwenden Sie das Gerät NICHT zum Schneiden von Baumstämmen oder Ästen mit einem Durchmesser von mehr als 180mm.

Der Hochentaster ist nur zum Schneiden von Holz bestimmt. Verwenden Sie ihn NICHT zum Sägen von Kunststoff, Ziegeln, Baustoffen oder anderen Gegenständen, die nicht aus Holz bestehen.

Erklärung der Symbole



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Warnung!



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Schutzhelm tragen!



Tragen Sie beim Einsetzen des Produkts Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.



Tragen Sie während des Arbeitens mit dem Produkt immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Arbeiten Sie nicht barfuß oder in leichten andalen.



Schützen Sie das Produkt vor Nässe. Verwenden Sie das Produkt nicht bei Regen.



Halten Sie ausreichend Abstand zu Stromlinien



Entsorgung (siehe Kapitel „Produkt entsorgen“): Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Schulungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit**

- schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie**

es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *ÍDadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das**

Elektrowerkzeug weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Wird der Akku auf einem nicht geeigneten Ladegerät verwendet, besteht Brandgefahr und der Akku kann dauerhaft beschädigt werden.*
- b) **Verwenden Sie in den Elektrowerkzeugen nur die dafür vorgesehenen Akkus.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte**

verursachen könnten. Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie ihn nicht kurz. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereiches kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

Sicherheitshinweise für den Hochentaster

1. Halten Sie mit dem Hochentaster einen ausreichenden Abstand zu Hochspannungsleitungen ein.
2. Achten Sie auf gefährliche Arbeitspositionen sowie auf das Risiko, von herabfallenden Ästen oder von Ästen, die nach dem Aufprall vom Boden zurückspringen, getroffen zu werden. Beseitigen Sie die Äste in mehreren Schritten.
3. Sorgen Sie dafür, dass sich Unbeteiligte während des Betriebs des Geräts in einem sicheren Abstand zur Maschine befinden.

4. Achten Sie während der Bedienung auf festen Stand und Gleichgewicht, auch wenn Sie das mitgelieferte Geschirr verwenden.
5. Verwenden Sie bei der Arbeit persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Gehörschutz, Augenschutz (Visier oder Brille), Kopfschutz und Kleidung.

Ergänzende Sicherheitshinweise



Erstickungsgefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Ladegerät nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Fassen Sie das Ladegerät oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.



Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßem oder fahrlässigem Gebrauch kann das Produkt schwere Verletzungen verursachen!

- Kinder dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Produkt ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- Stellen Sie immer sicher, dass Sie einen sicheren Stand einnehmen.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch des Produkts angebaut sind. Versuchen Sie niemals, ein unvollständiges Produkt oder eines mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche des Produkts vielleicht nicht hören können.
- Tragen Sie Augenschutz, Gehörschutz und Kopfschutz.
- Halten Sie alle Körperteile von den Schneidvorrichtungen fern.
- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Produkt reinigen, Blockaden entfernen oder das Produkt unbeaufsichtigt ist.
- Nehmen Sie das Produkt sofort außer Betrieb, wenn die Schneidvorrichtung z. B. durch dicke Äste blockiert ist. Beseitigen Sie erst danach die Ursache der Blockade.
- Überprüfen und warten Sie das Produkt regelmäßig. Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann überprüfen, wenn es durch Fall oder Stoß beschädigt ist. Benutzen Sie das Produkt nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneidvorrichtung.
- Sorgen Sie immer dafür, dass alle Handgriffe und Schutzeinrichtungen angebracht sind, wenn Sie das Produkt benutzen.



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen,

sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern oder von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder vom Produkt fern.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten dennoch beim Schneiden Fremdkörper in die Schneidvorrichtung gelangen, setzen Sie das Produkt außer Betrieb und entfernen Sie diese.
- Halten Sie die Luftöffnungen frei von Verschmutzungen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Akkufach heraus, wenn dieser leer ist oder wenn Sie das Produkt länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Setzen Sie Akkus keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonnene-

instrahlung lagern.

- Reinigen Sie Akku- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen, z. B. mit etwas Schmirgelleinen.
- Reinigen Sie das Produkt und das Ladegerät nicht mit Lösungsmitteln.

Erste Verwendung

Herausnehmen des Akkus

Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste **13** kräftig nach unten und schieben Sie dann den Akku **14** aus dem Gerät (siehe **Abb. B**).

Einsetzen des Akkus

Schieben Sie den vollgeladenen Akku **14** kräftig auf das Gerät, bis er mit einem Klicken einrastet (siehe **Abb. C**).

Montage



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie mit der Montage beginnen.



Wenn ein nicht vollständig montierter Hochentaster benutzt wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- Verwenden Sie den Hochentaster ausschließlich, wenn er vollständig montiert ist.
- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass der Hochentaster vollständig ist und sich keine beschädigten, abgenutzten oder losen Teile am Gerät befinden. Die Sicherheits- und Schutzvorrichtungen müssen intakt sein.

Anbringen des Hochentasteraufsatzes

1. Schieben Sie das Ende des sechseckigen Aluminiumrohrs der oberen Teleskoptange (7) bis zum Anschlag in den Sägekopf (5) bis es einrastet. Achten Sie beim Zusammenstecken der beiden Teile darauf, dass die Nase (b) des sechseckigen Aluminiumrohrs in die Mutter (a) am Sägekopf (5) greift (siehe **Abb. D**).
2. Befestigen Sie beide Teile mit dem Ring (6).

Montage von Sägekette und Sägeschwert



Gefahr von Schnittverletzungen. Die scharfen Kanten der Sägekette können beim Zusammenbau Schnittverletzungen verursachen.

- Entfernen Sie vor der Montage den Akku (14).
 - Tragen Sie bei der Montage der Sägekette (25) und des Sägeschwerts (26) Schutzhandschuhe.
1. Schrauben Sie den Spannkopf der Kettenradabdeckung (19) gegen den Uhrzeigersinn ab und entfernen Sie die Kettenradabdeckung (18) (siehe **Abb. E**).
 2. Legen Sie die Sägekette (25) so um die Kettenführung, dass die schrägen Schnittkanten der Kette (25) im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind (siehe **Abb. F**).
 3. Platzieren Sie die Sägekette (25) in der Nut des Sägeschwerts (26) (siehe **Abb. F**).
 4. Setzen Sie das Sägeschwert (26) zusammen mit der Sägekette (25) in das offene Gehäuse ein. Legen Sie die Sägekette (25) um das Antriebsritzel (22). Richten Sie das Sägeschwert (26) so aus, dass die beiden Führungsstifte (23) in das Langloch (24) im Sägeschwert (26) greifen. Richten Sie die Sägekette (25) so aus, dass sie mit der Nut im Sägeschwert (26) in Berührung steht und sich auf dem Antriebsritzel (22) befindet (siehe **Abb. G**).
 5. Bringen Sie die Abdeckung (18) wieder an. Bringen Sie zuerst die Rückseite und dann die Vorderseite der Abdeckung an und vergewissern Sie sich, dass der Stift (23) in der richtigen Position sitzt. Ziehen Sie den Spannkopf der Kettenradabdeckung (19) leicht fest. Ziehen Sie den Spannkopf der Kettenradabdeckung (19) nicht vollständig fest, da die Sägekette (25) später gespannt werden muss (siehe **Abb. H**).

Spannen der Sägekette



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie mit der Wartung beginnen.

Die Spannung der Sägekette ist sowohl für Ihre Sicherheit als auch für die Funktion Ihres Geräts wichtig. Eine richtig gespannte Sägekette erhöht die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung.



Tragen Sie beim Spannen der Sägekette immer Handschuhe.

Prüfen Sie die Spannung der Sägekette immer vor dem Gebrauch, nach den ersten Schnitten und regelmäßig während des Gebrauchs. Zu Beginn des Betriebs können sich neue Ketten erheblich längen. Dies ist während der Einlaufphase normal und das Intervall zwischen den zukünftigen Einstellungen wird sich schnell verlängern.

1. Drehen Sie den Sägekettenspannknopf **20** im Uhrzeigersinn, bis er handfest sitzt. Die Spannung wird beim Anziehen des Sägekettenspannknopfes **20** automatisch eingestellt (siehe **Abb. I**).
2. Überprüfen Sie die mit dem Sägekettenspannknopf **20** automatisch eingestellte Spannung. Die richtige Kettenspannung ist erreicht, wenn die Kette **25** in der Mitte etwa 2-4 mm vom Sägeschwert **26** abgehoben werden kann.

Schmierung der Kette



Schalten Sie das Gerät immer aus und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Sägeschwert- und Kettenöl nachfüllen. Es besteht Brandgefahr, wenn das Kettenöl überläuft.

Das Sägeschwert **26** und die Sägekette **25** müssen immer geschmiert werden. Bei

Nichtbeachtung kommt es zu einem erhöhten Verschleiß des Sägeschwerts **26** und der Sägekette **25**.

Das Gerät ist mit einem automatischen Schmiersystem ausgestattet. Sobald der Motor eingekuppelt ist, fließt das Öl schneller zum Sägeschwert **26**.

Einfüllen von Sägeschwert- und Kettenöl

HINWEIS!

Ihr Gerät fasst 100 ml Schmieröl.



WARNUNG!

Gefahr der Beschädigung des Geräts

Die Verwendung des Geräts ohne Sägeschwert- und Kettenöl führt zu Schäden an der Sägekette **25** und dem Sägeschwert **26**.

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Sägeschwert- und Kettenöl.
- Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, füllen Sie den Tank für das Sägeschwert- und Kettenöl.
- Prüfen Sie den Ölstand während des Betriebs regelmäßig.
- Prüfen Sie mindestens jedes Mal vor Arbeitsbeginn, ob die Kettenschmierung funktioniert.

Die Lebensdauer und Schnittleistung der Sägekette **25** hängt von einer optimalen Schmierung ab. Die Sägekette **25** wird während des Betriebs automatisch mit Öl versorgt.



WARNUNG!

Gefahr der Beschädigung des Geräts

Aufgrund des Vorhandenseins von metallischen Schleifmitteln und anderen Verunreinigungen im verwendeten Öl kommt es zu einem vorzeitigen Verschleiß des Sägeschwerts **26** und der Sägekette **25**. Die Verwendung von verbrauchtem Öl führt zum Erlöschen der Garantie. Verwenden Sie niemals verbrauchtes Öl. Verwenden Sie nur biologisch abbaubares Sägeschwert- und Kettenöl.



Gefahr von Umweltschäden

Die Verwendung von Mineralöl für die Kettenschmierung führt zu schweren Umweltschäden. Verwenden Sie niemals Mineralöl. Verwenden Sie nur biologisch abbaubares Sägeschwert- und Kettenöl.

Prüfen Sie jedes Mal, bevor Sie mit der Arbeit beginnen oder die Batterie **14** auswechseln, den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf Sägeschwert- und Kettenöl nach:

1. Prüfen Sie den Ölstand im Schauglas **3**. Es muss immer Öl zu sehen sein. Der minimale und maximale Ölstand darf nicht überschritten werden.
2. Um den Ölstand zu prüfen, legen Sie das Gerät zunächst waagrecht auf eine feste Unterlage und halten Sie es fest.
3. Reinigen Sie das Gerät rund um den Öleinfülldeckel **1**.
4. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel **1** ab (siehe **Abb. K**).

HINWEIS!

Verwenden Sie zum leichteren Befüllen einen Trichter. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt.

5. Füllen Sie den Öltank mit biologisch abbaubarem Sägeschwert- und Kettenöl. Prüfen Sie beim Einfüllen den Ölstand im Schauglas **3**. Lassen Sie kein Öl überlaufen (siehe **Abb. L**).
6. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel **1** wieder fest (siehe **Abb. K**).

Bedienung

HINWEIS: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Anleitung sorgfältig durch.



Das Gerät ist für das Schneiden von Bäumen und Sträucher bestimmt. Es ist nicht für lange Sägearbeiten, das Fällen von Bäumen und das Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln geeignet. Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung zugelassen ist, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen.

Anbringen/Einstellen des Schultergurts

Der mitgelieferte Schultergurt **11** überträgt die Last auf Ihren Oberkörper.

1. Befestigen Sie den Karabinerhaken des Schultergurts **11** Schultergurt-Befestigungsbügel **12** an der unteren Teleskopstange **9** des Geräts (siehe **Abb. M**).
2. Um den Schultergurt schnell zu lösen, drücken Sie das Schloss (c) am Schultergurt.
3. Hängen Sie den Schultergurt **11** über Ihre Schulter (siehe **Abb. N**).
4. Stellen Sie die Länge des Schultergurts **11** durch Verschieben der Schnalle am Schultergurt so ein, dass Sie das Gerät bequem tragen können.
5. Führen Sie eine Reihe von Arbeitsbewegungen bei ausgeschaltetem Gerät durch, um die Länge des Schultergurts **11** zu testen. Stellen Sie die Länge des Schultergurts **11** bei Bedarf nach.

Einstellen der Teleskopstange

Die Teleskopstange kann mit einem Schnellspanner verstellt werden (siehe **Abb. O**).

1. Öffnen Sie den Klemmhebel **8**.
2. Halten Sie das Gerät fest und ändern Sie die Länge der Stange durch Verschieben in die eine oder andere Richtung.
3. Schließen Sie den Klemmhebel **8**, um die Teleskopstange zu verriegeln.

Neigbarer Sägekopf

Der Sägekopf kann in 4 Positionen geneigt werden, um auch krumme Äste schneiden zu können. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **4** und kippen Sie gleichzeitig den Sägekopf. Er rastet in der gewünschten Position ein, wenn Sie die Knopf **4** loslassen. (siehe **Abb. P**)

Ein-/Aus-Schalter

HINWEIS!

Vergewissern Sie sich, dass Sie stabil stehen und das Gerät mit beiden Händen vom Körper weghalten. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor dem Einschalten keine anderen Gegenstände berührt.

Einschalten des Geräts (siehe Abb. Q)

1. Bringen Sie das Gerät in die Arbeitsposition.
2. Setzen Sie den Akku (14) ein.
3. Halten Sie die Sicherheitsverriegelungstaste (17) des Geräts gedrückt.
4. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter (15) gedrückt.
5. Sobald die Säge eingekuppelt ist, kann die Sicherheitsverriegelungstaste (17) losgelassen werden. Die Sicherheitsverriegelungstaste (17) muss nicht mehr gedrückt gehalten werden, nachdem das Gerät gestartet wurde. Die Sicherheitsverriegelungstaste (17) soll ein versehentliches Einschalten des Geräts verhindern.

Ausschalten des Geräts (siehe Abb. Q)

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (15) los.

Prüfen der automatischen Ölfunktion

Prüfen Sie vor Beginn der Arbeiten den Ölstand im automatischen Ölsystem.

1. Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über freien Boden. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
2. Wenn eine Ölspur erscheint, funktioniert das Gerät einwandfrei.
3. Wenn keine Ölspur zu sehen ist, reinigen Sie den Ölaustrittskanal oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
4. Wischen Sie zum Reinigen die Ablagerungen mit einer Bürste oder einem Lappen aus dem Ölaustrittskanal.

Bediensicherheit

- Halten Sie das Gerät, die Schneidaufsätze und den Kettenschutz (2) in gutem Zustand, um Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist, überprüfen Sie es auf größere Schäden oder Mängel.
- Halten Sie den angegebenen Arbeitswinkel von $60^\circ \pm 10^\circ$ ein, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie auf einer Leiter stehen oder eine unsichere Position einnehmen.
- Führen Sie keine ungeplanten Schnitte durch. Dies kann Sie und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Ändern Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Langes Arbeiten mit dem Gerät kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Sie können die Nutzungsdauer jedoch verlängern, indem Sie geeignete Handschuhe verwenden oder regelmäßige Pausen einlegen. Beachten Sie, dass eine persönliche Neigung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder hohe Greifkräfte während der Arbeit die Nutzungsdauer verkürzen.

Richtige Bedienung/Baumschnitttechnik



Erhöhte Sturzgefahr

Es besteht eine größere Sturzgefahr, wenn die Arbeit von einer erhöhten Position aus durchgeführt wird.

Arbeiten Sie mit dem Gerät immer vom Boden aus und stellen Sie sicher, dass Sie einen sicheren Stand haben. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

- Stellen Sie sich nach Möglichkeit so hin, dass der Schnitt in einem Winkel von 90° zum Ast ausgeführt werden kann (siehe **Abb. R**).
- Sägen Sie dicke Äste in Teilstücken ab, um eine bessere Kontrolle über die Aufschlagstelle zu haben (siehe **Abb. S**).
- Sägen Sie niemals in die Aufweitung am Anfang des Astes, um die Wundheilung zu verbessern und Fäulnis zu vermeiden (siehe **Abb. T**).
- Drücken Sie beim Sägen mit dem gezahnten Anschlag gegen den Ast, um den Hochentaster am Ast zu stabilisieren (siehe **Abb. T**).
- Machen Sie einen Entlastungsschnitt an der Unterseite des Astes, bevor Sie ihn vollständig absägen. So können Sie vermeiden, dass Rinde abgerissen wird und schwer zu heilende Schäden am Baum entstehen. Der Entlastungsschnitt sollte nicht tiefer als 1/3 der Astdicke sein, um ein Einklemmen des Hochentasters zu vermeiden (siehe **Abb. U**).
- Ziehen Sie den Hochentaster immer mit rotierender Sägekette aus dem Ast heraus, damit er nicht eingeklemmt wird.

Technische Daten

Modell:	CCS18F3.9
Nennspannung:	20 V === Max.
Schnittlänge:	180 mm
Kettengeschwindigkeit:	5 m/s
Kette und Schwert:	203 mm
Kettenteilung:	9,5 mm
Kettenmaß:	1,27 mm
Kettenglieder:	33
Volumen des Öltanks:	100 ml
Sägeschwerttyp:	AP08-33-507P
Kettentyp:	3/8.050X33DL
Gewicht des Geräts:	3.34 kg

Angaben zum Lärmpegel

A gewichteter Schalldruck:	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
A gewichtete Schallleistung:	$L_{WA} = 91 \text{ dB(A)}$	$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Angaben zur Vibration

Vibrationsgesamtwerte (Triax-Vektorsumme), ermittelt nach EN ISO 11680-1.

Wert der Schwingungsemission:	$a_n < 2,5 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Der oben genannte Schwingungsemissionswert (Vibrationswert) ist entsprechend einem in EN ISO 11680-1 genormten Messverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann, wie folgt beschrieben, durch die Art der Anwendung abweichen:

- Zustand des Produkts bzw. ordnungsgemäße Wartung;

- Art des Materials und der Verwendung des Produkts;
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand;
- fester Halt des Rasentrimmers durch den Anwender;
- bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.



Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Versuchen Sie, die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie es, das Produkt bei einer Temperatur unter 10 °C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie ein stark vibrierendes Produkt nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

Angaben zu Akku und Ladegerät

Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit zwei Activ Energy® Akkus und Ladegeräten nach folgenden technischen Spezifikationen: Geeignet für Activ Energy®

Akkus vom Typ:	Max. 20 V --- / 2,0 Ah / 36 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561
Ladezeit:	Max. 20 V --- / 2,0 Ah / 36 Wh = kb. 45 perc
Akkus vom Typ:	Max. 20 V --- ($\times 2$) / 2,5 Ah / 90 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562
Ladezeit:	Max. 20 V --- ($\times 2$) / 2,5 Ah / 90 Wh = kb. 95 perc
Ladegerät vom Typ:	21 V --- / 4 A
Modelle:	AEC20-4.0Ia / AEC 20-4.0Na / XYZ563

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät. Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

Fehlerbehandlung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahme
Das Gerät lässt sich nicht starten	Akku entladen	Akku aufladen
	Akku nicht eingelegt	Akku einlegen
	Die Sicherheitsverriegelungstaste ist nicht richtig gedrückt	Die Sicherheitsverriegelungstaste ganz durchdrücken
	Defekter Ein/Aus-Schalter	Zur Reparatur an den Kundendienst senden
Gerät läuft mit Unterbrechungen	Wackelkontakt in der Elektrik	Zur Reparatur an den Kundendienst senden
	Ein/Aus-Schalter defekt	
Die Teleskopstange lässt sich nicht arretieren	Defekter Klemmhebel zum Verlängern / Verkürzen der Teleskopstange	Zur Reparatur an den Kundendienst senden
Schlechte Schneidleistung	Falsch montierte Sägekette	Montieren Sie die Sägekette richtig
	Sägekette ist stumpf	Eine neue Kette einsetzen
	Kette ist zu schwach gespannt	Kettenspannung prüfen
Säge läuft nur schwer, Kette löst sich ab	Kette ist zu schwach gespannt	Kettenspannung prüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Kontrollieren Sie den Ölstand und füllen Sie gegebenenfalls Kettenöl nach. Überprüfen Sie das automatische Ölsystem und reinigen Sie gegebenenfalls den Ölaustrittskanal oder lassen Sie ihn vom Kundendienst reparieren.

Reinigung und Pflege

Reinigung

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Andernfalls könnte das Gerät irreparabel beschädigt werden.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze, das Motorgehäuse und die Griffe des Geräts sauber. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Wischen Sie die Sägekette nur trocken ab. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung leicht mit Kettenöl ein. Tragen Sie einzelne Tropfen Öl auf die Gelenke und die Spitzen der Zähne der einzelnen Kettenglieder auf.
- Reinigen Sie das Sägeschwert, die Nut im Sägeschwert und die Ölaustrittsöffnungen regelmäßig.
- Verwenden Sie eine Flachfeile, um Grate zu entfernen, die sich durch die Sägekette am Sägeschwert gebildet haben.

Wartung

Eine regelmäßige Wartung Ihres Geräts verlängert dessen Lebensdauer. Außerdem erzielen Sie so optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Lagerung & Transport

- Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es wegstellen.
- Bringen Sie den Kettenschutz an.
- Es ist normal, dass Öl aus der Säge austritt, wenn sie nicht benutzt wird. Um ein Auslaufen des Öls zu verhindern und die Bildung von Harz zu vermeiden, wird empfohlen, den Öltank nach jedem Gebrauch zu leeren. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum (3 Monate oder länger) lagern, achten Sie darauf, dass die Kette leicht geschmiert ist, damit sich kein Rost auf der Kette und dem Ritzel bilden kann.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, frostfreien und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie den Akku nur in einem teilweise geladenen Zustand auf. Der Ladezustand sollte bei längerer Lagerung 40 - 60 % betragen. (Zwei LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige leuchten grün).
- Überprüfen Sie bei längerer Lagerung den Ladezustand des Akkus und laden Sie ihn bei Bedarf auf (alle 2 bis 3 Monate).
- Um den Akku gut geladen zu halten, vermeiden Sie es, dass das Gerät bei der Lagerung extremer Hitze oder Kälte ausgesetzt ist.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 10°C und 25°C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie das Produkt vollständig (mit der Batterie) und nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Konformitätserklärung

Wir,
Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 KÖLN, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung Akku-Hochentaster
Typ CCS18F3.9
Funktion Für das Schneiden hoher Äste


Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2000/14/EC geändert durch
2005/88/EC

Werte nach:
EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 11680-1:2021, EN IEC 55014-1: 2021,
EN IEC 55014-2: 2021, EN IEC 63000:2018

Rasentrimmer 2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:
-Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V
-Gemessene Schalleistung: 91 dB(A)
-Garantierte Schalleistung: 94 dB(A)

Die beauftragte benannte Stelle:
Name: SGS Fimko Ltd
Anschrift: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Nummer der benannten Stelle: 0598
Zertifikatsnummer: MD-413

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name Mirko Obradovic
Anschrift Positec Germany GmbH Grüner Weg 10, 50825 KÖLN, Germany

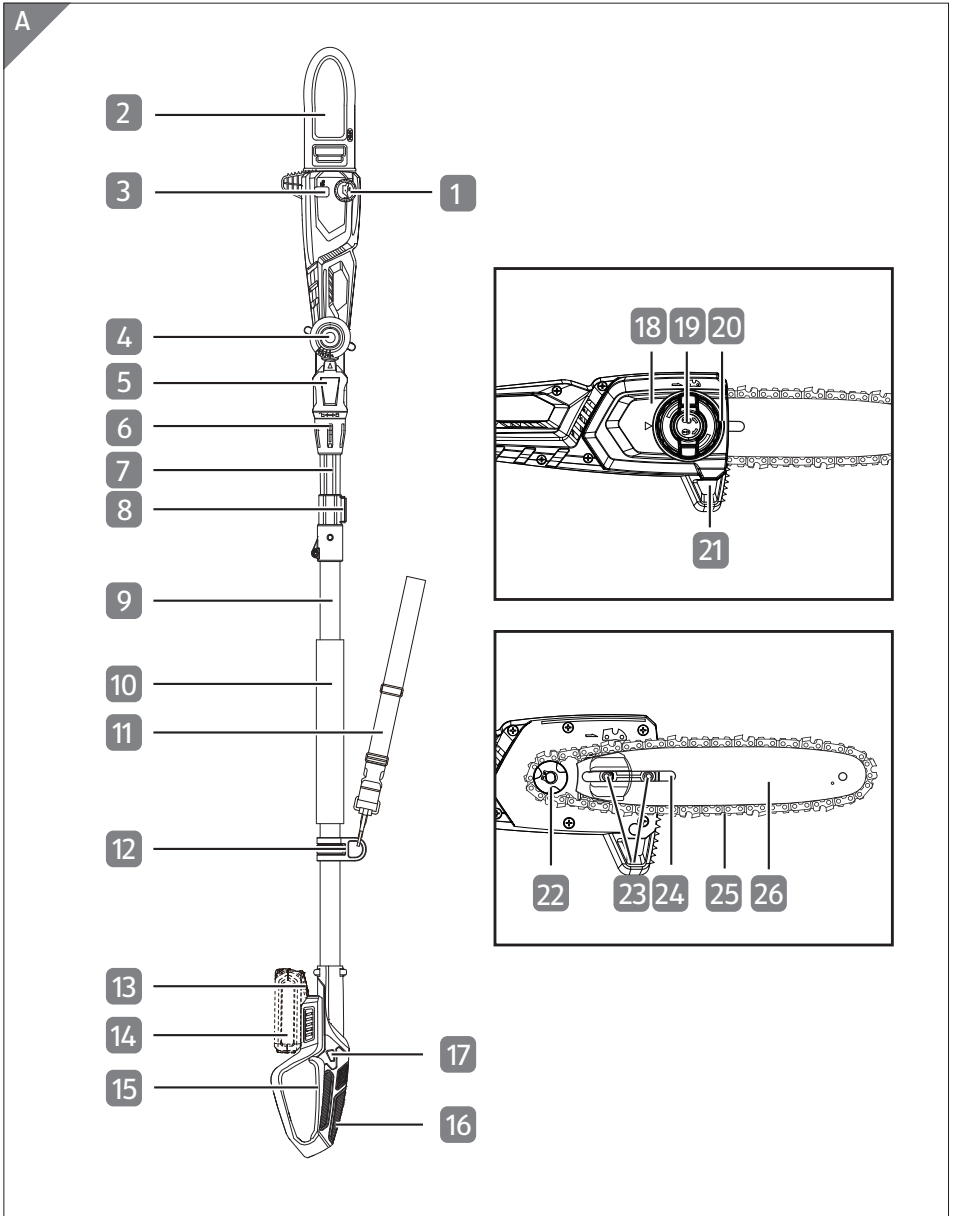
 

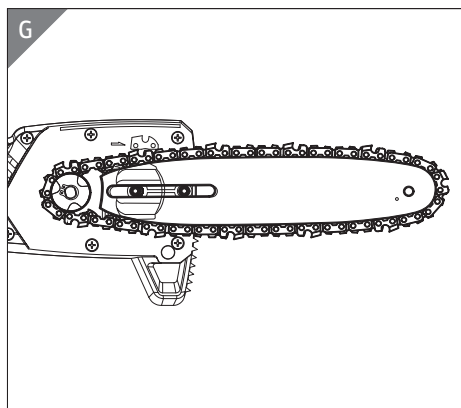
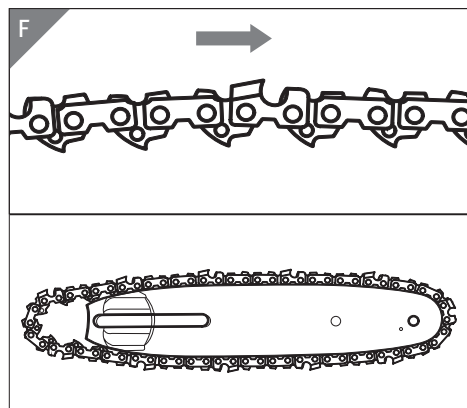
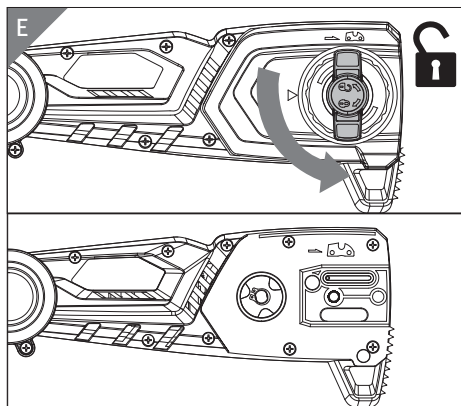
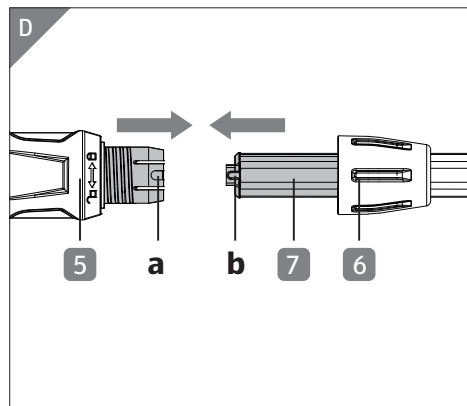
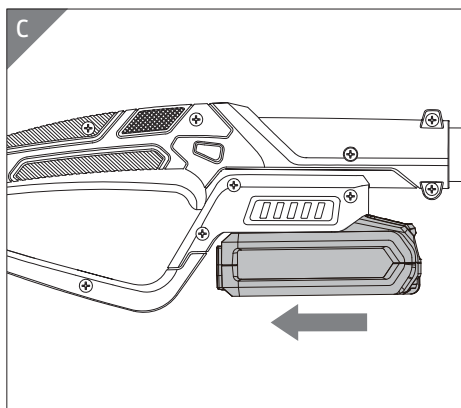
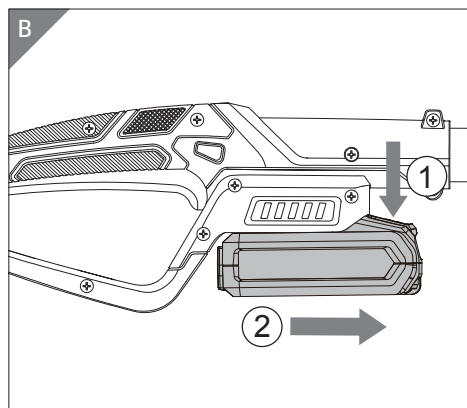
2023/03/18
Mirko Obradovic
Business Development Manager
Positec Germany GmbH
Grüner Weg 10, 50825 KÖLN, Germany

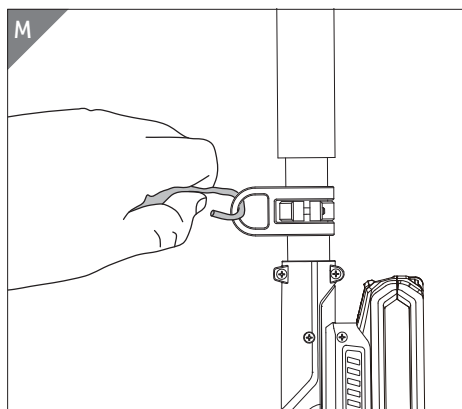
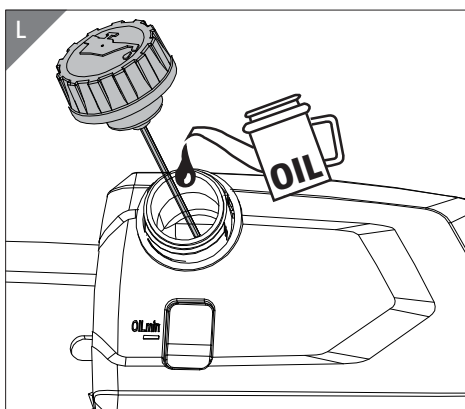
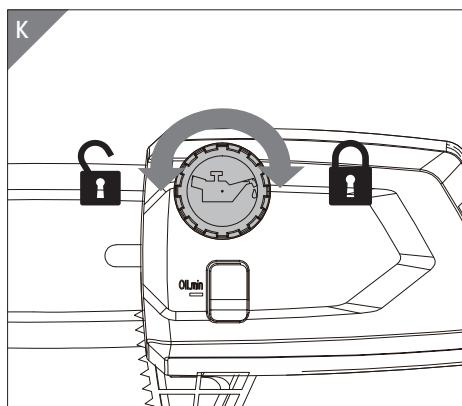
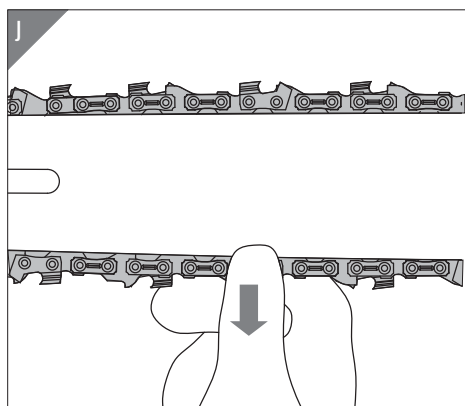
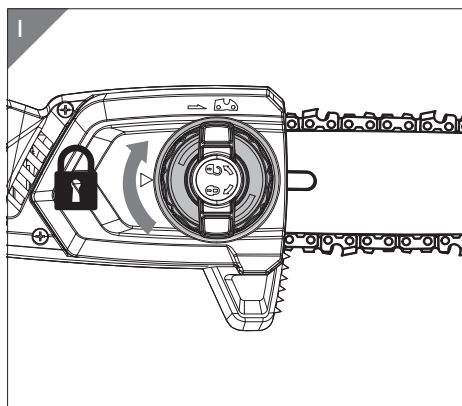
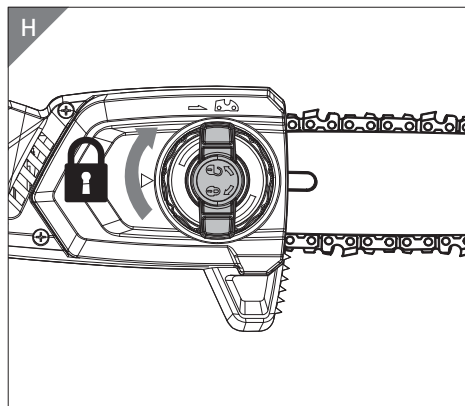
Contenu

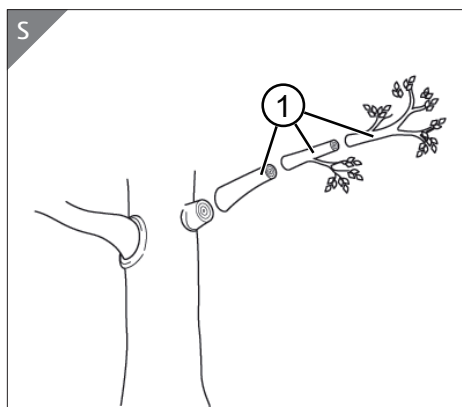
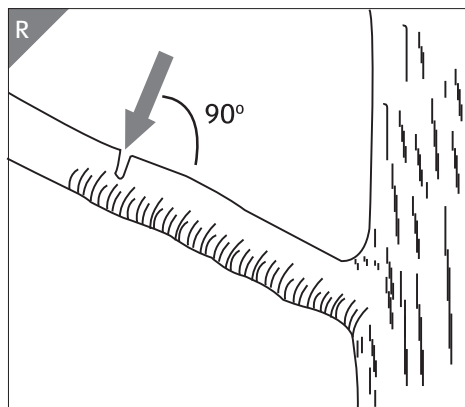
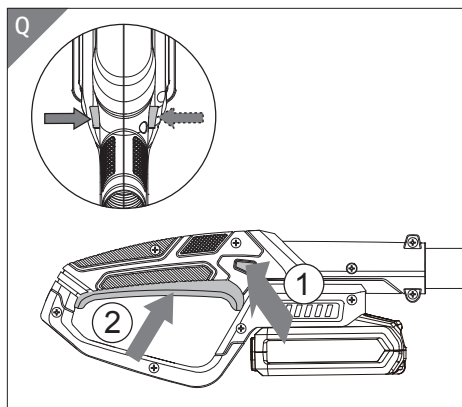
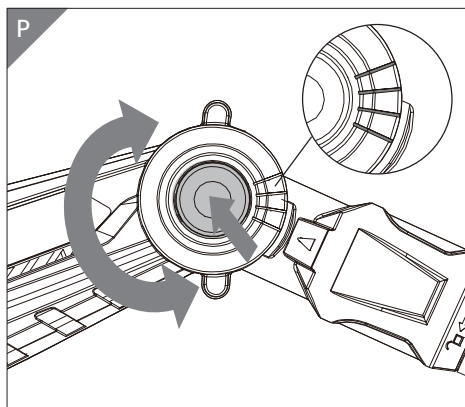
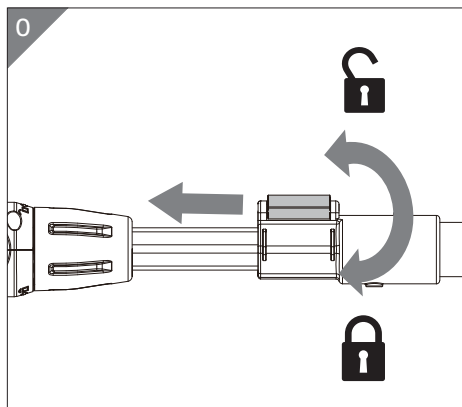
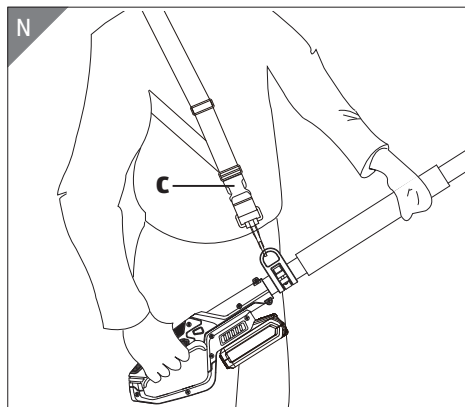
Contenu de la livraison	35
Composants.....	40
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR	41
Informations générales	42
Lire et conserver le manuel d'utilisation.....	42
Utilisation appropriée.....	42
Légende des symboles.....	43
Sécurité	44
Légende des avis.....	44
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques.....	44
Avertissements de sécurité pour la scie à long manche.....	48
Consignes de sécurité complémentaires.....	49
Première utilisation	52
Pour retirer le bloc-batterie.....	52
Pour installer le bloc-batterie.....	52
Assemblage	52
Installer la fixation de la scie à long manche.....	52
Fixer la chaîne de la scie et le guide-chaîne.....	53
Régler la tension de la chaîne de scie.....	53
Lubrification de la chaîne.....	54
Remplissage d'huile de chaîne et guide-chaîne.....	55
Utilisation	56
Fixer/ajuster la bandoulière.....	57
Ajuster le manche télescopique.....	57
Basculer la tête de scie.....	57
Interrupteur.....	57
Vérifier la fonction d'huile automatique.....	58
Sécurité de l'opérateur	58
Technique correcte de fonctionnement / d'élagage	59
Données techniques	60
Dépannage	62
Nettoyage et entretien	63
Stockage et transport	63
Élimination	64
Déclaration de conformité	65

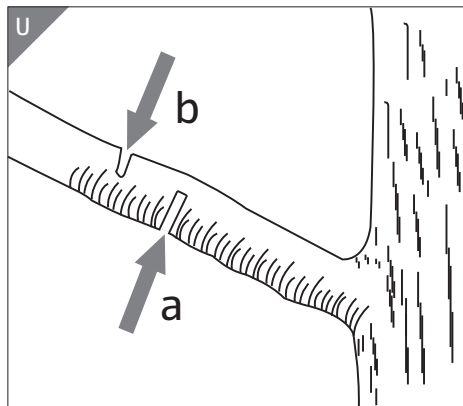
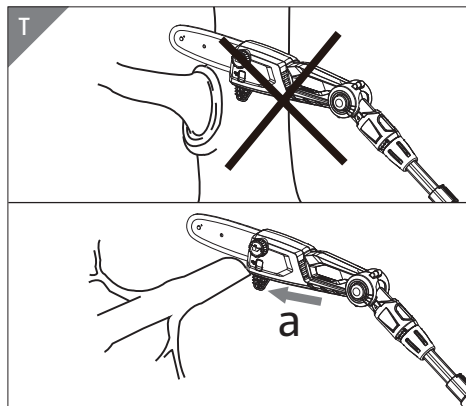
Contenu de la livraison











Composants

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Bouchon de remplissage d'huile | 14 | Bloc-batterie* |
| 2 | Étui de guide-chaîne | 15 | Interrupteur |
| 3 | Fenêtre du niveau d'huile | 16 | Zone de préhension manuelle |
| 4 | Bouton de relâchement pour réglage de l'angle de la tête | 17 | Gâchette du bouton de verrouillage de sécurité |
| 5 | Ensemble tête de scie | 18 | Couvercle de pignon de chaîne |
| 6 | Bague | 19 | Bouton de tension du couvercle de pignon de chaîne |
| 7 | Manche télescopique supérieur
Lever de verrouillage d'extension | 20 | Bouton de tension de la chaîne de scie |
| 8 | / de raccourcissement du manche télescopique | 21 | Griffe d'abattage |
| 9 | Manche télescopique inférieur | 22 | Pignon d'entraînement |
| 10 | Zone de préhension manuelle auxiliaire | 23 | Deux broches de guidage |
| 11 | Bandoulière | 24 | Orifice fendu |
| 12 | Connecteur de bandoulière | 25 | Chaîne de scie |
| 13 | Bouton de relâchement du bloc-batterie* | 26 | Guide-chaîne |

* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Informations générales

Lire et conserver le manuel d'utilisation



Ce manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manière de préparer et d'utiliser la scie à long manche. Veuillez lire ce manuel d'utilisation avec soin, en particulier les instructions de sécurité, avant d'utiliser le produit. Tout manquement à suivre ce manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou l'endommagement du produit. Gardez ce manuel d'utilisation à fins de référence ultérieure. Si vous transmettez ce produit à une partie tierce, ne manquez pas de procurer ce manuel d'utilisation.

AVIS!

Les personnes qui utilisent cet appareil pour la première fois ou les utilisateurs inexpérimentés, doivent prêter une attention particulière au fonctionnement de la scie à long manche, y compris aux détails relatifs au démarrage et à l'arrêt de l'appareil, ainsi qu'à l'utilisation correcte de la scie à long manche, en consultant les pages 52 à 59, ainsi que les instructions d'entretien de la page 63.

Utilisation appropriée

Ce produit est destiné uniquement à une utilisation personnelle de bricolage.

Il ne convient pas à une utilisation commerciale, industrielle ou professionnelle.

Le produit est conçu pour prendre soin des arbres et des arbustes du secteur privé.

La scie à long manche est conçue pour la coupe des branches et des troncs d'arbres jusqu'à un diamètre maximal de 180mm. NE PAS utiliser pour la coupe des branches et troncs d'arbre aux diamètres supérieurs à 180mm.

La scie à long manche convient uniquement à la coupe du bois. NE PAS utiliser pour scier le plastique, la maçonnerie, les matériaux de construction, ou tout autre élément qui n'est pas en bois.

Légende des symboles



Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



Attention!



Lisez le mode d'emploi avant la mise en service.



Portez des lunettes de protection.



Portez une protection auditive.



Porter un casque de protection!



Portez des gants de protection pour prévenir les blessures quand vous utilisez le produit.



Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs pour travailler avec le produit. Ne travaillez pas pieds nus; ne portez pas de sandales légères.



Tenez le produit à l'abri de l'humidité. N'utilisez pas le produit quand il pleut.



Respectez une distance suffisante par rapport aux lignes électriques!



Les déchets électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Éliminez cet appareil conformément aux directives et exigences locales.

Sécurité

Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques accompagnant cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves..

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (dotés d'un câble réseau) et aux outils électriques à accus (sans câble réseau).

Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** *Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.*
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présents.** *Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.*
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.*

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils**

- électriques mis à la terre.** *Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.*
- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** *Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.*
 - c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** *La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.*
 - d) **N'utilisez pas le câble d'alimentation pour porter l'outil électrique, le suspendre ou retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou de parties en mouvement.** *Tout câble d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.*
 - e) **Utilisez un disjoncteur différentiel s'il n'est pas possible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide.** *L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.*
 - f) **Si vous ne pouvez pas éviter de faire fonctionner l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** *L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.*

Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de vigilance et de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne vous servez pas de l'outil lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments.** *Lorsque vous utilisez un outil électrique, un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Portez un équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** *Le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessure.*
- c) **Évitez les mises en service involontaires. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur le réseau électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le transporter.** *Le fait de transporter l'outil électrique en gardant un doigt sur l'interrupteur ou de le brancher*

alors que l'interrupteur est en position marche peut provoquer un accident.

- d) **Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Tout outil ou toute clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.*
- e) **Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.*
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement vaste ou bijou. Veillez à ce que les cheveux et les vêtements restent à l'écart des parties en mouvement.** *Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.*
- g) **S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration de poussière, il faut les raccorder et les utiliser correctement.** *L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.*
- h) **Ne développez pas un faux sentiment de sécurité en ne respectant plus les règles de sécurité pour outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique du fait de l'utiliser souvent.** *Toute inattention peut se traduire rapidement par des blessures graves.*

Utilisation et maniement de l'outil électrique

- a) **Ne soumettez pas l'outil électrique à des sollicitations excessives. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** *Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.*
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** *Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.*
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des outils insérables ou de déposer l'outil électrique.** *Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'outil électrique.*
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'outil électrique par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*

- e) **Prenez grand soin des outils électriques et des outils insérables. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** *Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.*
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** *Des outils de coupe soigneusement entretenus dont les arêtes de coupe sont vives coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.*
- g) **Utilisez les outils électriques, les outils amovibles, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte, pour cela, des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.*
- h) **Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.*

Utilisation et traitement de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** *Un chargeur destiné à un certain type de batteries représente un danger d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.*
- b) **Utilisez uniquement les batteries prévues pour vos outils électriques.** *L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.*
- c) **Éloignez la batterie non utilisée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique qui pourraient causer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.*
- d) **En cas d'utilisation erronée, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie. Évitez de le toucher. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, prenez en plus contact avec un médecin.** *Le liquide s'écoulant de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.*
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** *Des batteries*

endommagées ou modifiées peuvent causer des réactions inattendues et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.

- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** *Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*
- g) **Suivez toutes les instructions pour le chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sur batterie hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** *Un chargement erroné ou hors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

Service

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel qualifié ; les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement.** *La fiabilité de l'outil électrique est ainsi assurée.*
- b) **N'entretenez jamais de batteries endommagées.** *Seul le fabricant ou des ateliers de service après-vente agréés doivent réaliser l'ensemble de la maintenance des batteries.*

Avertissements de sécurité pour la scie à long manche

1. Maintenir la scie à long manche à une distance suffisamment séparée des lignes d'électricité aériennes.
2. Connaître les positions d'utilisation dangereuses, ainsi que le risque d'être frappé(e) par la chute de branches ou par des branches qui, après avoir frappé le sol, rebondissent. L'opérateur est susceptible d'être frappé par la chute des branches ou par les branches qui rebondissent après avoir été en contact avec le sol. Éliminer les branches des pièces de bois.
3. Maintenir les passants à une distance sûre de la machine durant l'utilisation.
4. Maintenir une position stable et un équilibre stable lors de l'utilisation, y compris en utilisant le harnais procuré.
5. Utiliser un ÉPI lors de l'utilisation, y compris une protection auditive, une protection visuelle (visière ou lunettes) et une protection et un revêtement de la tête.

Consignes de sécurité complémentaires



Risque de choc électrique!

Toute installation électrique défectueuse ou toute tension réseau trop élevée peut provoquer une électrocution.

- Branchez le chargeur uniquement si la tension réseau de la prise électrique correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Branchez le chargeur uniquement dans une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir la débrancher rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- Ne saisissez jamais le chargeur ou la fiche réseau avec les mains mouillées.
- Placez le câble électrique de façon à ce que l'on ne puisse pas trébucher dessus.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.



Risque de blessure!

L'utilisation non conforme ou négligente du produit peut provoquer des blessures graves!

- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser le produit.
- Faites attention aux lignes électriques aériennes.
- N'utilisez pas le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.
- Assurez-vous toujours que le produit se trouve dans l'une des positions de travail conformes prescrites avant de mettre le moteur en marche.

- Veillez toujours à vous camper solidement sur vos jambes.
- Assurez-vous toujours que toutes les poignées et tous les dispositifs de sécurité sont en place lors de l'utilisation du produit. N'essayez jamais d'utiliser un produit incomplet ou qui a été transformé de manière non autorisée.
- Familiarisez-vous toujours avec les alentours et tenez compte des dangers possibles que vous ne pourrez peut-être pas entendre à cause des bruits du produit.
- Portez une protection oculaire, une protection auditive et un casque.
- Tenez toutes les parties du corps à l'écart des dispositifs de coupe.
- Éteignez le produit et retirez l'accu avant de nettoyer le produit, d'éliminer des blocages ou lorsque le produit est sans surveillance.
- Mettez immédiatement le produit hors service lorsque le dispositif de coupe est bloqué, p. ex. par de grosses branches. Éliminez seulement ensuite la cause du blocage.
- Vérifiez et entretenez régulièrement le produit. Faites contrôler le produit par un spécialiste s'il a été endommagé par une chute ou un choc.
- N'utilisez pas le produit si le dispositif de coupe est endommagé ou excessivement usé.
- Veillez toujours à ce que toutes les poignées et tous les dispositifs de protection soient en place lorsque vous utilisez le produit.



Dangers pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (p. ex.: des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience

et de connaissances (p. ex.: des enfants plus âgés).

- Les enfants et les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances ne sont pas autorisés à utiliser le produit. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Maintenez le produit hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance durant le fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- Contrôlez les végétaux à tailler avant de commencer le travail. Retirez les corps étrangers présents. Pendant le travail, faites attention aux corps étrangers. Si, toutefois, des corps étrangers pénètrent dans le dispositif de coupe, mettez le produit hors service et retirez ces corps étrangers.
- Veillez à ce que les ouïes de ventilation soient propres.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Retirez l'accu du compartiment à accu quand celui-ci est vide ou que vous n'utilisez plus le produit pendant une durée prolongée. Vous éviterez ainsi tout dommage si l'accu venait à fuir.
- Ne soumettez pas les accus à des conditions extrêmes en les plaçant, p. ex., sur des radiateurs ou en les exposant aux rayons directs du soleil.
- Au besoin, nettoyez les contacts de l'accu et de l'appareil (p. ex.: avec de la toile émeri) avant d'insérer l'accu.
- Ne nettoyez pas le produit ni le chargeur avec des solvants.

Première utilisation

Pour retirer le bloc-batterie

Libérer le bouton de relâchement du bloc-batterie (13) appuyer fermement puis extraire le bloc-batterie (14) de l'appareil en le faisant coulisser (voir **fig. B**).

Pour installer le bloc-batterie

Insérer le bloc-batterie (14) entièrement chargé par coulissement dans l'appareil suffisamment fort pour faire entendre un clic de mise en position (voir **fig. C**).

Assemblage



Mettre l'appareil hors tension, et retirer la batterie avant de commencer l'assemblage.



Danger de blessure sérieuse lors de l'utilisation d'une scie à long manche montée de manière incomplète ; des blessures sérieuses peuvent s'ensuivre.

- Utiliser la scie à long manche uniquement lorsqu'elle a été montée entièrement.
- Avant chaque utilisation, effectuer une inspection visuelle afin de vérifier que la scie à long manche est complète et ne contient pas de composants endommagés, usés ou détachés/desserrés. Les dispositifs de sécurité et de protection doivent être intacts.

Installer la fixation de la scie à long manche

1. Connecter l'extrémité du tube aluminium hexagonal du manche télescopique supérieur (7) avec l'ensemble tête de scie (5) jusqu'à la butée d'arrêt. Tandis que vous les connectez, veillez à ce que le nez (b) du tuyau aluminium hexagonal se

raccorde à l'écrou (a) de l'ensemble tête de scie 5 (voir **fig. D**).

2. Fixer les deux parties à l'aide de la bague 6 .

Fixer la chaîne de la scie et le guide-chaîne



Danger de lésions par lacération. Les bords acérés de la chaîne de scie peuvent entraîner des lésions de lacération lors de l'assemblage.

- Avant l'installation, retirer la batterie rechargeable 14 .
 - Porter des gants de sécurité lors de l'installation de la chaîne de scie 25 et du guide-chaîne 26 .
1. Dévisser le bouton de tension du couvercle de pignon de chaîne 19 dans le sens antihoraire et retirer le couvercle de pignon de chaîne 18 (voir **fig. E**).
 2. Déplier la chaîne de scie 25 pour former une boucle de façon à aligner les bords de coupe angulaires des maillons de la chaîne 25 dans le sens horaire (voir **fig. F**).
 3. Placer la chaîne de scie 25 dans la rainure du guide-chaîne 26 (voir **fig. F**).
 4. Placer le guide-chaîne 26 ainsi que la chaîne de scie 25 posée dessus dans le boîtier ouvert. Placer la chaîne de scie 25 autour du pignon d'entraînement 22 . Aligner le guide-chaîne 26 de sorte que les deux broches de guidage 23 s'attachent à l'orifice fendu 24 du guide-chaîne 26 . Aligner la chaîne de scie 25 de sorte qu'elle soit en contact avec la rainure du guide-chaîne 26 et sur le pignon d'entraînement 22 (voir **fig. G**).
 5. Replacer le couvercle 18 , fixer l'arrière du couvercle puis l'avant, s'assurer que la broche 23 soit située en position. Serrer légèrement le bouton de tension du couvercle de pignon de chaîne 19 . Ne pas serrer le bouton de tension du couvercle de pignon de chaîne 19 entièrement ; il faudra régler la tension de la chaîne de scie 25 plus tard (voir **fig. H**).

Régler la tension de la chaîne de scie



Mettre l'appareil hors tension et retirer la batterie avant de

commencer tout entretien.

La tension de la chaîne de scie est importante à la fois pour votre sécurité et la fonction de votre appareil. Une chaîne de scie correctement tendue augmente la durée de vie de votre équipement.



AVERTISSEMENT!

Toujours porter des gants lors du réglage de la tension de la chaîne de scie.

Toujours vérifier la tension de la chaîne de scie avant une utilisation, après les premières coupes, et régulièrement durant l'utilisation. Lors de l'utilisation initiale, les nouvelles chaînes peuvent s'allonger considérablement. C'est normal durant la période de rodage ; l'intervalle entre les ajustements futurs s'étendra vite.

1. Tourner le bouton de tension de la chaîne de scie **20** dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit sensible à la main qu'il est fixé. La tension se règle automatiquement tandis que le bouton de tension de la chaîne de scie **20** se serre (voir **fig. 1**).
2. Vérifier à nouveau que la tension réglée par le bouton de tension de la chaîne de scie **20** est correcte. On obtient une tension correcte de la chaîne lorsque la chaîne **25** peut être élevée d'environ 2 à 4 mm à partir du guide-chaîne **26** au centre.

Lubrification de la chaîne



AVERTISSEMENT!

Toujours mettre l'appareil hors tension et laisser refroidir le moteur avant de remplir d'huile de chaîne et guide-chaîne. Un débordement de l'huile de chaîne est susceptible de représenter un risque d'incendie.

Le guide chaîne **26** et la chaîne de scie **25** doivent toujours être huilés. Dans le cas contraire, vous risquez d'accroître l'usure du guide-chaîne **26** et de la chaîne de scie **25**. L'appareil est équipé d'un système de lubrification automatique. Dès que le moteur est enclenché, l'huile coule plus rapidement dans le guide-chaîne **26**.

Remplissage d'huile de chaîne et guide-chaîne

AVIS!

Votre appareil est équipé de 100 ml d'huile lubrifiante.



AVERTISSEMENT!

Danger d'endommagement de l'appareil

L'utilisation de l'appareil sans huile de chaîne et guide-chaîne entraîne l'endommagement de la chaîne de scie (25) et du guide-chaîne (26).

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans huile de chaîne et guide-chaîne.
- Avant de commencer le travail, remplir le réservoir d'huile de chaîne et guide-chaîne.
- Vérifier fréquemment le niveau d'huile de chaîne et guide-chaîne lors de l'utilisation.
- Vérifier que la lubrification de la chaîne fonctionne au moins avant de commencer le travail à chaque fois.

La durée de vie et la performance de coupe de la chaîne de scie (25) dépendent d'une lubrification optimale. La chaîne de scie (25) reçoit automatiquement de l'huile lors de son fonctionnement.



AVERTISSEMENT!

Danger d'endommagement de l'appareil

En raison de l'existence d'abrasions métalliques et d'autres contaminants de l'huile usagée, l'huile usagée entraîne une usure prématurée du guide-chaîne (26) et de la chaîne de scie (25). L'utilisation d'une huile usagée annule la garantie. Ne jamais utiliser d'huile usagée. Utiliser uniquement une huile chaîne et guide-chaîne biodégradable.



AVERTISSEMENT!

Danger de dommages environnementaux

L'utilisation d'huile minérale pour lubrifier la chaîne entraîne des dommages

environnementaux sévères. Ne jamais utiliser d'huile minérale. Utiliser uniquement une huile pour chaîne et guide-chaîne biodégradable.

Chaque fois avant de commencer le travail ou de changer la batterie (14), vérifier le niveau d'huile et réapprovisionner en huile de chaîne et guide-chaîne si nécessaire:

1. Vérifier le niveau d'huile dans la fenêtre de niveau d'huile (3). Vous devez toujours être capable de voir l'huile. Il ne faut pas dépasser les niveaux d'huile minimum et maximum.
2. Pour vérifier le niveau d'huile, d'abord placer et tenir en place l'appareil à l'horizontale sur une surface ferme.
3. Nettoyer l'appareil autour du bouchon de remplissage de l'huile (1).
4. Dévisser le bouchon de remplissage d'huile (1) (voir fig. K).

AVIS!

Utiliser un entonnoir pour un meilleur remplissage. Ne pas permettre l'encrassement quel qu'il soit du réservoir d'huile.

5. Remplir le réservoir d'huile avec de l'huile chaîne et guide-chaîne biodégradable. Pendant ce temps, vérifier le niveau d'huile dans la fenêtre de niveau d'huile (3). Ne pas permettre de débordements d'huile (voir fig. L).
6. Revisser le bouchon de remplissage d'huile (1) (voir fig. K).

Utilisation

AVIS: Avant d'utiliser le dispositif, lisez le manuel d'instruction avec soin.



L'appareil est conçu pour la coupe des arbres et des arbustes. Il n'est pas conçu pour un travail de sciage extensif, l'abattage d'arbres et la coupe de matériaux de maçonnerie, plastiques ou alimentaires. Toute autre utilisation non approuvée explicitement par ces consignes peut entraîner un endommagement de l'équipement et représente un danger grave pour l'utilisateur.



AVERTISSEMENT!

Mettre l'appareil hors tension et retirer la batterie avant de réaliser tout ajustement.

Fixer/ajuster la bandoulière

La bandoulière **11** fournie transfère la charge sur la partie supérieure de votre corps.

1. Fixer le mousqueton de la bandoulière **11** au connecteur de bandoulière **12** sur le manche télescopique inférieur **9** de l'appareil (voir **fig. M**).
2. Pour relâcher la bandoulière, appuyer sur le fermoir (c) de la bandoulière.
3. Passer la bandoulière **11** sur votre épaule (voir **fig. N**).
4. Ajuster la longueur de la bandoulière **11** en déplaçant le fermoir sur la bandoulière de sorte qu'il soit aisé de porter l'appareil.
5. Effectuer quelques mouvements de travail tandis que l'appareil est éteint afin de tester la longueur de la bandoulière **11**. Ajuster la longueur de la bandoulière **11** si nécessaire.

Ajuster le manche télescopique

Il est possible d'ajuster le manche télescopique à l'aide de la fonction de relâchement rapide (voir **fig. O**).

1. Ouvrir le levier de verrouillage **8**.
2. Maintenir l'appareil et changer la longueur du manche en poussant ou tirant.
3. Fermer le levier de verrouillage **8** pour verrouiller le manche télescopique.

Basculer la tête de scie

Il est possible de faire basculer la tête de scie en 4 positions pour couper des branches tordues. Appuyer sur le bouton de relâchement **4** et faire basculer la tête de scie simultanément. Elle se bloque dans la position désirée lors du relâchement du bouton **4**. (voir **fig. P**)

Interrupteur

AVIS!

Assurez-vous de vous tenir en une position ferme et stable avec les deux mains saisissant l'appareil à distance du corps. S'assurer que l'appareil ne soit en contact avec aucun autre objet avant de le mettre sous tension.

Mise en marche de l'appareil (voir fig. Q)

1. Amener l'appareil en position de travail.
2. Insérer le bloc-batterie **14**.

3. Appuyer sur la gâchette du bouton de verrouillage de sécurité (17) de l'appareil en maintenant la pression.
4. Appuyer sur l'interrupteur en maintenant la pression (15).
5. Dès que la scie est engagée, il est possible de relâcher la gâchette du bouton de verrouillage de sécurité (17). Il n'est pas nécessaire de maintenir la pression sur la gâchette du bouton de verrouillage de sécurité (17) une fois que l'appareil a été mis en marche. La gâchette du bouton de verrouillage de sécurité (17) est conçue pour empêcher un démarrage accidentel de l'appareil.

Mise hors tension de l'appareil (voir fig. Q)

1. Relâcher l'interrupteur (15).

Vérifier la fonction d'huile automatique

Avant de commencer le travail, vérifier le niveau d'huile dans le système de lubrification automatique.

1. Mettre l'appareil en marche et le tenir au-dessus d'un sol dégagé. L'appareil ne doit pas toucher le sol.
2. Si vous constatez une trace d'huile, l'appareil fonctionne parfaitement.
3. Si vous ne constatez aucune trace d'huile, nettoyez le canal de sortie de l'huile ou faites réparer l'appareil par notre service d'entretien client.
4. Pour procéder au nettoyage, essayer les résidus provenant du canal de sortie de l'huile à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon.

Sécurité de l'opérateur

- Conserver l'équipement, les raccords de coupe et l'étui de guide-chaîne (2) en bon état afin de prévenir toute blessure.
- En cas de chute de l'appareil, vérifier que l'équipement n'est pas endommagé ou qu'il n'est pas défaillant.
- Respecter l'angle de travail spécifié de $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$, afin de garantir un travail en sécurité.
- Ne pas utiliser l'appareil en se tenant sur une échelle ou dans une position non sûre.
- Ne pas réaliser de coupes imprévues. Vous risqueriez de vous mettre en danger, vous et les autres.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement votre position de travail. Une utilisation prolongée de l'équipement peut entraîner des troubles circulatoires des mains, liés aux vibrations. Toutefois, la durée d'utilisation peut être prolongée par l'utilisation de gants

ou en prenant des pauses régulières. Notez qu'une tendance personnelle à une circulation sanguine insatisfaisante, des températures extérieures basses, ou des forces de préhension élevées lors du travail, réduisent la durée d'utilisation.

Technique correcte de fonctionnement / d'élagage



Risque de chute accru

Le risque de chute est supérieur lorsque l'on travaille à des positions en hauteur.

Toujours travailler avec l'appareil depuis le sol et s'assurer d'être en position de sécurité. Respectez les consignes de sécurité.

- Si possible, se positionner de sorte que la coupe puisse être réalisée à un angle de 90° par rapport à la branche (voir **fig. R**).
- Scier des branches épaisses par pièces, afin de mieux contrôler le point d'impact (voir **fig. S**).
- Ne jamais scier dans l'évasement situé en début de branche afin d'améliorer la guérison de la plaie et d'éviter une pourriture (voir **fig. T**).
- Appuyer la scie à long manche contre la branche à l'aide du grappin lors du sciage, afin de stabiliser la scie sur la branche (voir **fig. T**).
- Avant le sciage complet de la branche, pratiquer une entaille en relief sur la face inférieure de la branche. Ceci permet d'éviter la déchirure éventuelle de l'écorce et permet une meilleure guérison de l'arbre. L'entaille en relief ne doit pas dépasser 1/3 de profondeur de l'épaisseur de la branche, afin d'éviter que la scie à long manche ne se coince (voir **fig. U**).
- Toujours tirer la scie à long manche avec la chaîne de scie en mouvement hors de la branche, de sorte qu'elle ne se coince pas.

Données techniques

Modèle:	CCS18F3.9
Tension nominale:	20 V --- Max.
Longueur de coupe:	180 mm
Vitesse de la chaîne:	5 m/s
Chaîne et guide-chaîne:	203 mm
Pas de chaîne:	9,5 mm
Jauge de chaîne:	1,27 mm
Maillons de la chaîne d'entraînement:	33
Capacité du réservoir d'huile:	100 ml
Modèle du guide-chaîne:	AP08-33-507P
Modèle de la chaîne:	3/8.050X33DL
Poids de l'appareil:	3.34 kg

Informations relatives au bruit

Pression acoustique pondérée A: $L_{pA} = 76$ dB(A)
 $K_{pA} = 3$ dB(A)

Puissance acoustique pondérée A: $L_{wA} = 91$ dB(A)
 $K_{wA} = 3$ dB(A)

Portez une protection auditive.

Vibration information

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à la norme EN ISO 11680-1.

Valeur d'émission vibratoire: $a_n < 2,5$ m/s²
IncertitudeK = 1.5 m/s²



La valeur d'émission des vibrations (valeur des vibrations) indiquée ci-dessus a été mesurée selon la méthode de mesure normalisée par les normes EN ISO 11680-1 et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre. Elle convient aussi

pour une évaluation provisoire de l'exposition aux vibrations. La valeur d'émission effective des vibrations peut, comme décrit ci-après, varier en fonction du type d'utilisation:

- État du produit ou maintenance conforme;
 - Type de matériau et d'utilisation du produit;
 - Utilisation des accessoires appropriés et état parfait de ceux-ci;
 - Maintien sûr du coupe-herbe par l'utilisateur;
 - Utilisation conforme du produit de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
- Toute utilisation inappropriée du produit peut provoquer des maladies dues aux vibrations.



Selon le type ou les conditions d'utilisation, les mesures de sécurité suivantes doivent être prises en compte par l'utilisateur:

- Essayez d'éviter autant que possible la vibration.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Portez des gants qui amortissent les vibrations lors de l'utilisation du produit.
- Entretenez le produit conformément à ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas le produit à une température inférieure à 10 °C.
- Planifiez vos opérations de manière à ne pas devoir utiliser de produits vibrant fortement pendant plusieurs jours d'affilée.

Indications concernant l'accu et le chargeur

Utilisez le produit uniquement avec des accus et chargeurs Activ Energy® conformément aux spécifications techniques suivantes: Convient pour Activ Energy®

Type d'accus:	Max. 20 V --- / 2,0 Ah / 36 Wh / Li-ion
Modèles:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561
Temps de recharge:	Max. 20 V --- / 2,0 Ah / 36 Wh = kb. 45 perc
Type d'accus:	Max. 20 V --- (x2) / 2,5 Ah / 90 Wh / Li-ion
Modèles:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562
Temps de recharge:	Max. 20 V --- (x2) / 2,5 Ah / 90 Wh = kb. 95 perc
Type de chargeur:	21 V --- / 4 A
Modèles:	AEC20-4.0Ia / AEC 20-4.0Na / XYZ563

Veuillez vous conformer aux données techniques de l'accu et du chargeur.

Dépannage

Problème	Cause possible	Correction de la panne
L'appareil ne démarre pas	La batterie est déchargée	Recharger la batterie
	La batterie n'est pas insérée	Insérer la batterie
	La gâchette du bouton de verrouillage de sécurité n'est pas pressée correctement	Appuyer sur la gâchette du bouton de verrouillage de sécurité
	Interrupteur défaillant	Envoyer au centre d'assistance pour réparation
L'appareil fonctionne mais présente des interruptions	Branchements électriques internes desserrés	Envoyer au centre d'assistance pour réparation
	Interrupteur défaillant	
Impossible de verrouiller le manche télescopique	Levier de verrouillage défaillant pour l'extension / le raccourcissement du manche télescopique	Envoyer au centre d'assistance pour réparation
Performance de coupe inférieure	Chaîne de scie montée de manière incorrecte	Monter la chaîne de scie de manière correcte
	La chaîne de scie est émoussée	Poser une nouvelle chaîne
	La tension de chaîne est insuffisante	Vérifier la tension de la chaîne
La scie fonctionne avec difficulté, la chaîne saute	La tension de chaîne est insuffisante	Vérifier la tension de la chaîne
La chaîne s'échauffe, de la fumée se forme lors du sciage, le garde-chaîne se décolore.	Insuffisamment d'huile de chaîne	Vérifier le niveau d'huile et si approprié, réapprovisionner en huile de chaîne, vérifier le système de lubrification automatique et si approprié, nettoyer le canal de sortie de l'huile ou le faire réparer par le service clients

Nettoyage et entretien

Nettoyage

Ne pas utiliser des produits de nettoyage ou des solvants. Vous risqueriez d'endommager l'appareil irrémédiablement.

- Nettoyer les événements, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Utiliser un chiffon humide ou une brosse.
- Uniquement essuyer la chaîne de scie à sec. Après son nettoyage, lubrifier légèrement la chaîne de scie avec de l'huile à chaîne. Appliquer des gouttes individuelles d'huile sur les joints et les pointes de dents des maillons de chaîne individuels.
- Nettoyer le guide-chaîne, la rainure du guide-chaîne et les canaux de sortie d'huile régulièrement.
- Utiliser une lime plate pour éliminer les ébarbures accumulées sur le guide-chaîne par la chaîne de scie.

Entretien

Un entretien régulier de votre équipement prolonge la durée de vie de l'équipement. Ainsi, vous obtiendrez également des performances de coupe optimales et éviterez des accidents.

Stockage et transport

- Nettoyer l'équipement avant de le ranger.
- Mettre l'étui de guide-chaîne.
- Un suintement d'huile est normal lorsque l'huile n'est pas utilisée. Pour prévenir le suintement ainsi que l'accumulation de résine, il est recommandé de vider le réservoir d'huile après chaque utilisation. Lors du stockage de l'unité pendant des périodes plus étendues (3 mois ou plus), s'assurer que la chaîne est légèrement lubrifiée, pour empêcher que de la rouille ne se forme sur la chaîne et le pignon du guide-chaîne.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec, où il ne gèle pas, et à l'écart de la poussière, hors de portée des enfants.
- Stocker la batterie uniquement dans un état partiellement chargé. L'état de charge doit être de 40 à 60 % pendant une période de stockage plus longue. (Deux témoins LED d'état de charge s'affichent en vert).
- Lors de périodes de stockage plus longues, vérifier l'état de charge de la batterie et la recharger si nécessaire (tous les 2 à 3 mois).
- Afin de préserver l'état de charge de la batterie, éviter d'exposer l'appareil à un froid ou une chaleur extrêmes durant le stockage.
- Stocker l'équipement à une température comprise entre 10 °C et 25 °C. Durant le stockage, éviter un froid ou une chaleur extrêmes de sorte que la batterie ne perde pas son alimentation.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le produit

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres États européens disposant de systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les anciens appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19 / UE) et aux lois nationales. Ce produit doit être retourné à un point de collecte désigné. Cela peut se faire, par exemple, en renvoyant un produit similaire ou en le renvoyant à un point de collecte agréé pour le retraitement des équipements électriques et électroniques usagés. La manipulation accidentelle d'anciens appareils peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses qui sont souvent contenues dans les anciens appareils électriques et électroniques. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez également à une utilisation efficace des ressources naturelles. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte des anciens appareils auprès de votre administration municipale, de l'autorité publique d'élimination des déchets et de l'organisme autorisé pour l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques ou de votre centre du traitement des déchets.



Les piles et batteries ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et batteries, qu'elles contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'elles puissent être éliminées dans le respect de l'environnement.

*marqués par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Déclaration de conformité

Nous,
Positec Allemagne SARL
Green Road 10, 50825 Cologne, Allemagne

Déclarons par la présente que notre produit
Description Scie à long manche fonctionnant sur batterie
Type CCS18F3.9
Fonction Coupe de branches hautes


est conforme aux dispositions des directives suivantes:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2000/14/EC modifiée par 2005/88/
EC

Précédemment:
EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 11680-1:2021, EN IEC 55014-1: 2021,
EN IEC 55014-2: 2021, EN IEC 63000:2018

Coupe-herbe 2000/14 / CE révisé par 2005/88 / CE:
-Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V
-Performances sonores mesurées: 91 dB(A)
-Performances sonores garanties: 94 dB(A)

Agence d'annonces responsable:
Nom: SGS Fimko Ltd
Adresse: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Numéro d'organisme notifié: 0598
Numéro de certificat: MD-413

Personne autorisée à constituer le dossier technique,
Nom Mirko Obradovic
Anschrift Positec Allemagne SARL Green Road 10, 50825 Cologne, Allemagne

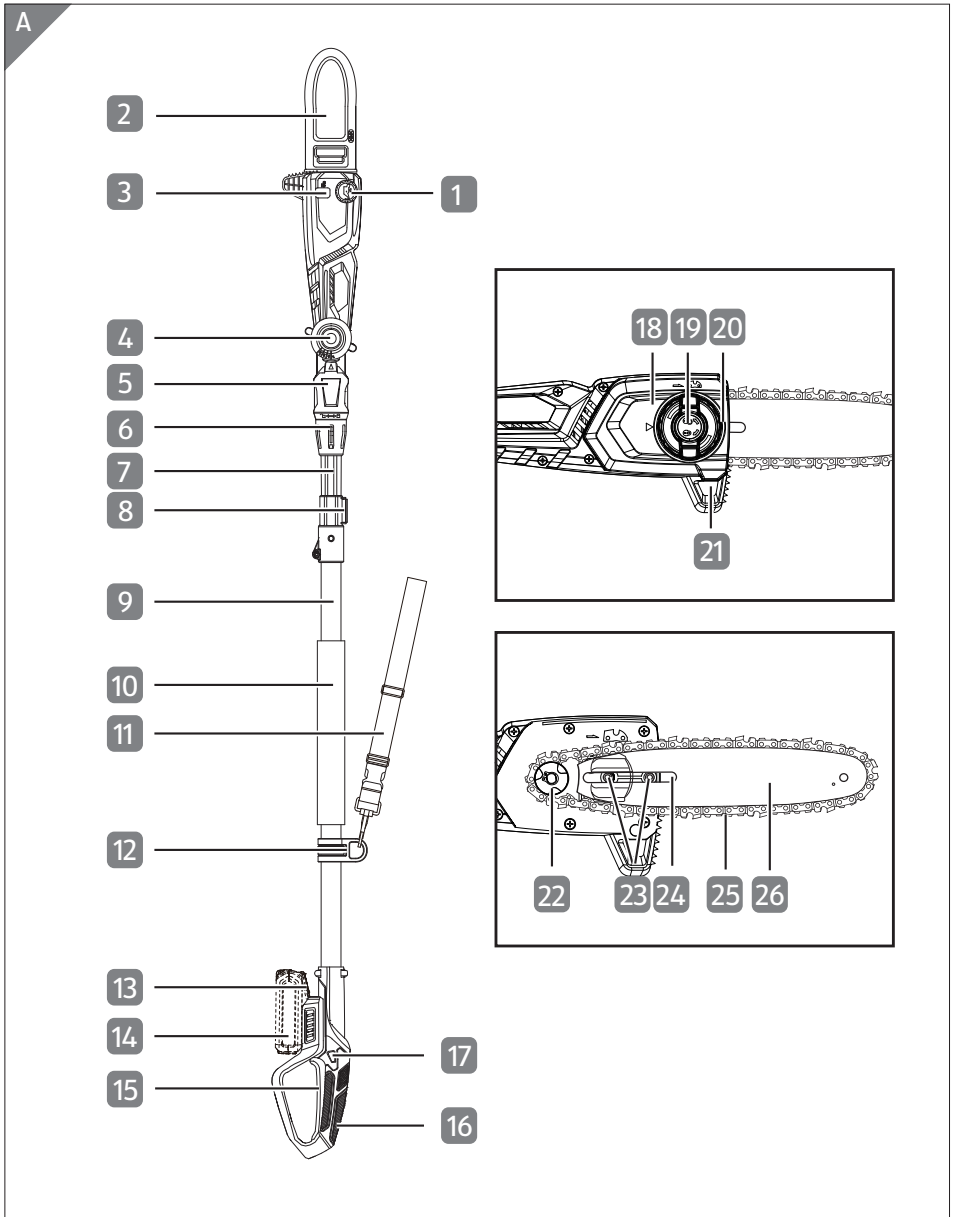
 

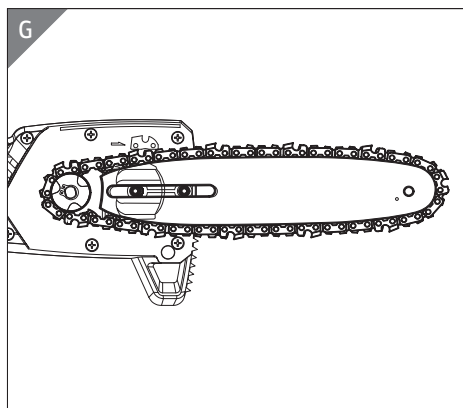
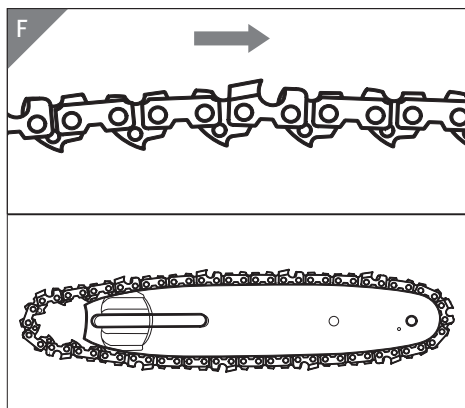
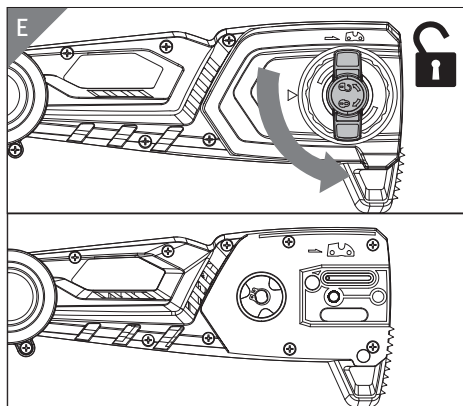
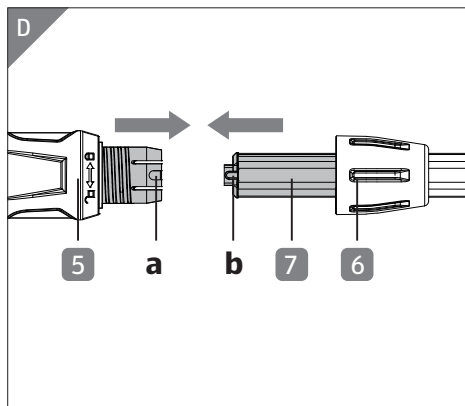
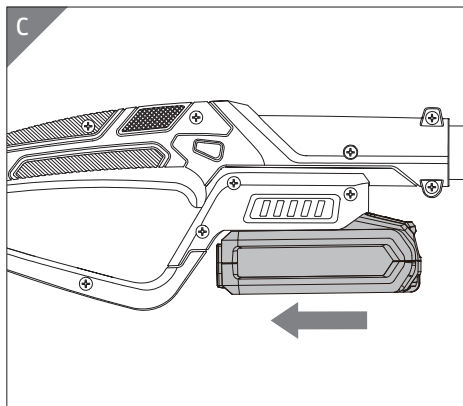
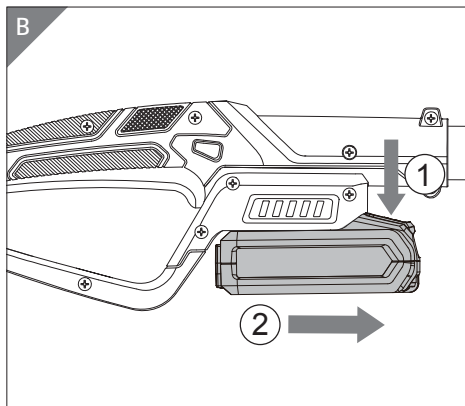
2022/02/24
Mirko Obradovic
Responsable du développement commercial
Positec Allemagne SARL
Green Road 10, 50825 Cologne, Allemagne

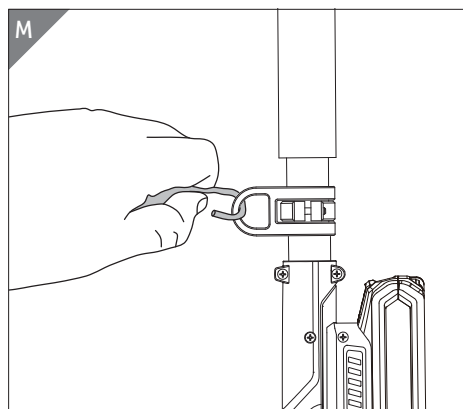
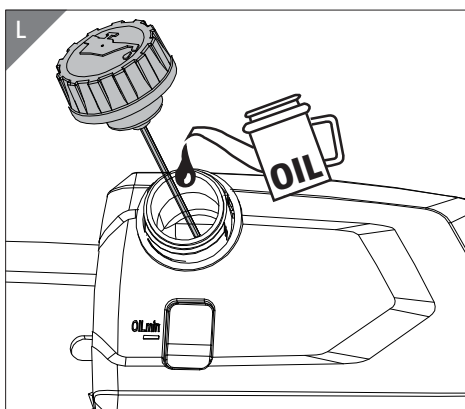
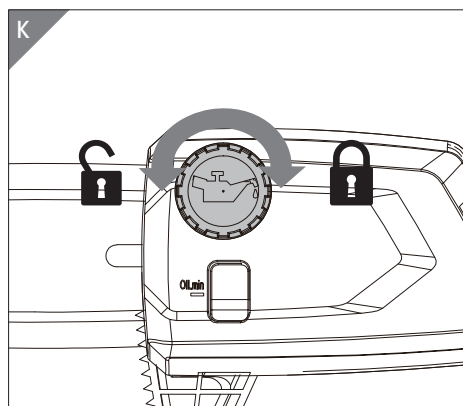
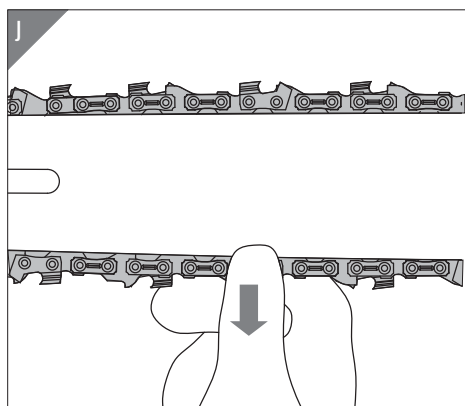
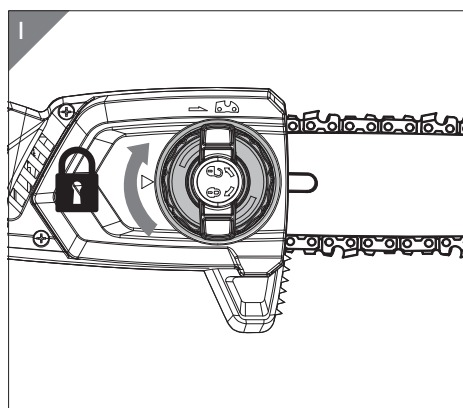
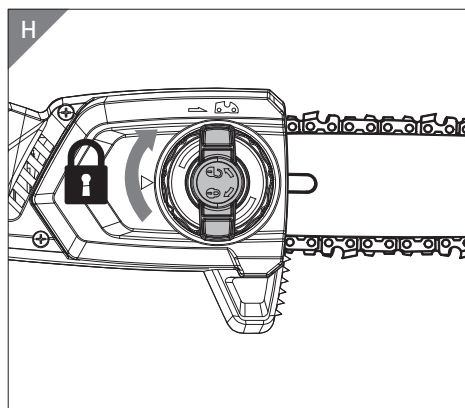
Indice

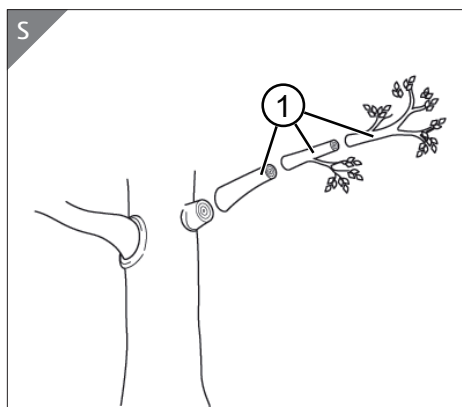
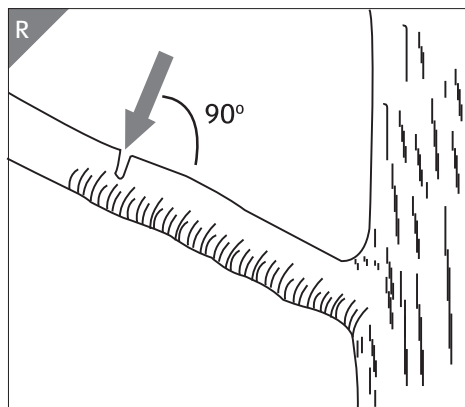
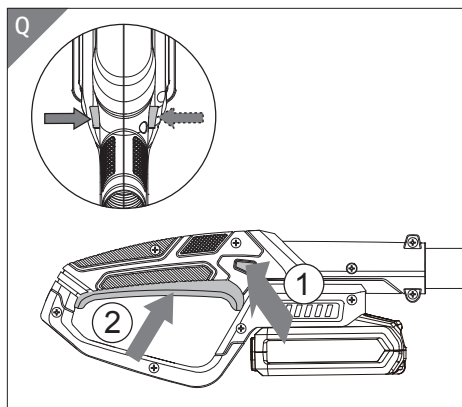
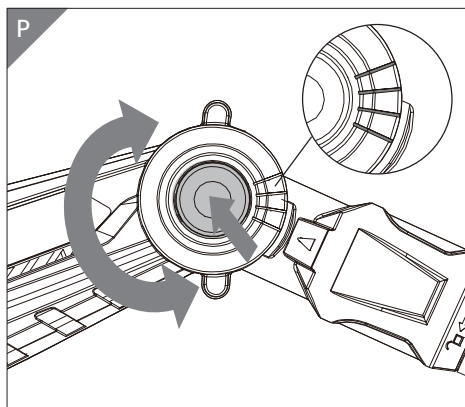
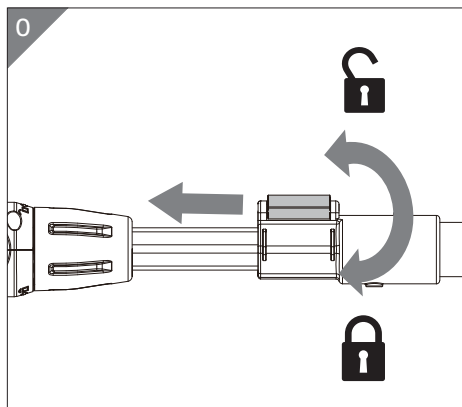
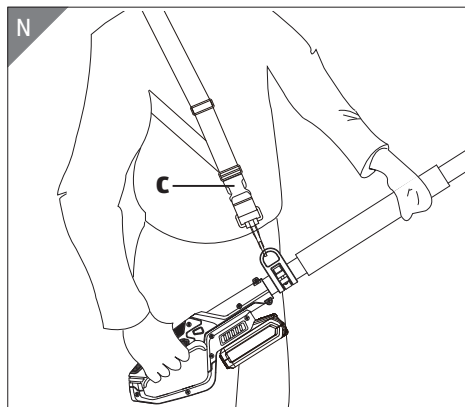
Accessori in dotazione.....	67
Componenti.....	72
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR....	73
Informazioni generali.....	74
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	74
Utilizzo corretto.....	74
Descrizione pittogrammi.....	75
Sicurezza.....	76
Descrizione delle avvertenze.....	76
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici.....	76
Avvertenze sulla sicurezza della sega a palo.....	80
Avvertenze di sicurezza supplementari.....	80
Primo utilizzo.....	83
Per estrarre il pacco batteria.....	83
Per inserire il pacco batteria.....	83
Assemblaggio.....	83
Inserimento accessorio della sega a palo.....	84
Montaggio della catena e della barra di guida.....	84
Come regolare la tensione della catena della sega.....	85
Come lubrificare la catena.....	86
Riempimento olio per barra della sega e catena.....	86
Funzionamento.....	88
Come fissare/ regolare la cinghia a spalla.....	88
Come regolare l'asta telescopica.....	88
Come inclinare la testa della sega.....	89
Interruttore on/ off.....	89
Controllo della funzione automatica dell'olio.....	89
Sicurezza operativa.....	90
Corretta tecnica operativa/ taglio degli alberi.....	90
Dati tecnici.....	91
Ricerca anomalie.....	93
Pulizia e manutenzione.....	94
Smaltimento.....	95
Dichiarazione di conformità.....	96

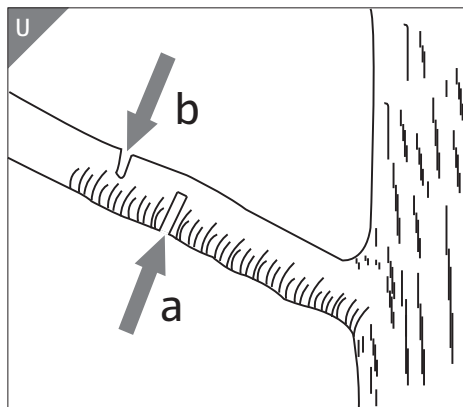
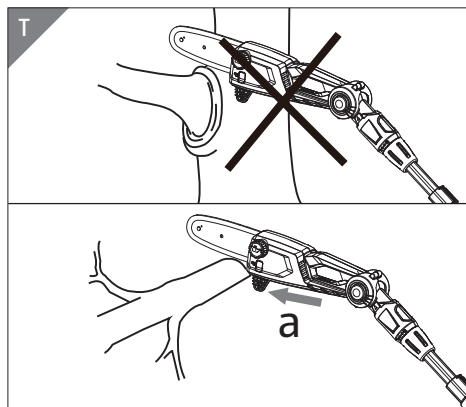
Accessori in dotazione











Componenti

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Tappo di riempimento dell'olio | 14 | Pacco batteria* |
| 2 | Guaina barra catena | 15 | Interruttore on/off |
| 3 | Finestra del livello dell'olio | 16 | Area impugnatura |
| 4 | Pulsante di sblocco per regolare l'angolo della testa | 17 | Pulsante di blocco |
| 5 | Montaggio testa sega | 18 | Carter copricatena |
| 6 | Ghiera | 19 | Manopola per regolare la tensione del carter copricatena |
| 7 | Parte superiore asta telescopica | 20 | Manopola per regolare la tensione della catena |
| 8 | Leva di bloccaggio per l'estensione/accorciamento dell'asta telescopica | 21 | Bumper a punta |
| 9 | Parte inferiore asta telescopica | 22 | Asse pignone |
| 10 | Area impugnatura ausiliaria | 23 | Due perni guida |
| 11 | Cinghia a spalla | 24 | Fessura attacco |
| 12 | Raccordo cinghia a spalla | 25 | Catena della sega |
| 13 | Pulsante di rilascio del pacco batteria* | 26 | Barra di guida |

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella fornitura standard.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video tutorial - grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo la lettura di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa del vostro operatore mobile per il collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti su come utilizzare la sega a palo cordless. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare il prodotto. Il mancato rispetto di quanto riportato in queste istruzioni per l'uso può portare a gravi lesioni o danni al prodotto. Conservare le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro. Se si cede il prodotto a terzi, è necessario fornire anche queste istruzioni per l'uso.

AVVISO!

Chi usa il prodotto per la prima volta oppure gli operatori inesperti dovrebbero prestare particolare attenzione al funzionamento della sega a palo/ del potatore elettrico, compresi i dettagli sull'avvio/ arresto e sull'uso corretto della sega a palo alle pagine 83-90, e leggere attentamente le istruzioni sulla manutenzione a pagina 94.

Utilizzo corretto

Questo prodotto è destinato solo per l'uso domestico privato e il fai da te.

Non è adatto per l'uso commerciale, industriale o commerciale.

Il prodotto è destinato alla manutenzione di alberi e cespugli in un ambito privato.

La sega a palo è progettata per tagliare rami e tronchi di alberi fino a un diametro non superiore a 180mm. NON utilizzare il dispositivo per tagliare tronchi o rami di diametro superiore a 180mm.

La sega a palo è adatta solo a tagliare il legno. NON utilizzare la sega per tagliare plastica, muratura, materiali da costruzione o altri oggetti non di legno.

Descrizione pittogrammi



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sul funzionamento.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare una protezione acustica.



Indossare il casco di protezione!



Per evitare lesioni, indossare guanti protettivi durante l'uso del prodotto.



Indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi quando si lavora con il prodotto. Non lavorare a piedi nudi o con sandali leggeri.



Proteggere il prodotto dall'umidità. Non utilizzare il prodotto sotto la pioggia.



Mantenere una distanza sufficiente dalle linee di corrente!



Disposizione (vedi capitolo “Eliminare il prodotto”): I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti come rifiuti domestici!

Sicurezza

Descrizione delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Questo simbolo/questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, tenere presente tutte le illustrazioni e rispettare i dati tecnici allegati a questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e istruzione per il futuro.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati da rete elettrica (con cavo di alimentazione) o ad utensili elettrici alimentati a batteria ricaricabile (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** *Zone di lavoro disordinate e poco illuminate possono portare a incidenti.*
- b) **Non lavorare con utensile elettrico in ambienti esplosivi, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** *Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.*
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** *In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.*

Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettroscopio deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata. Non utilizzare adattatori con gli elettroscopi provvisti di messa a terra.** *L'uso di spine non modificate e di prese appropriate riduce il rischio di scosse elettriche.*

- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** *Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.*
- c) **Tenere gli elettroutensili lontani dalla pioggia o dall'umidità.** *La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non utilizzare impropriamente il cavo di collegamento per trasportare o appendere l'elettroutensile o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** *La presenza di cavi di collegamento danneggiati o impigliati aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Se si lavora con un elettroutensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte per l'uso all'esterno.** *L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto all'uso all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
- f) **Se l'uso dell'elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.*

Sicurezza di persone

- a) **Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e affrontare il lavoro con un elettroutensile utilizzando il buon senso. Non usare utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** *Un momento di incuria nell'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.*
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione personale e occhiali di sicurezza.** *L'uso di dispositivi di protezione individuale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.*
- c) **Evitare che l'apparecchio venga messo in funzione involontariamente. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** *Se si tiene il dito sull'interruttore quando si trasporta l'elettroutensile o lo si collega all'alimentazione, possono verificarsi incidenti.*
- d) **Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi.** *Se un utensile o una chiave si trovano in una delle parti rotanti dell'elettroutensile possono verificarsi lesioni.*

- e) **Evitare posture anomali. Disporre di una base sicura e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** *Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano da parti in movimento.** *Indumenti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
- g) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, gli stessi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso di un sistema di aspirazione può ridurre il rischio di polvere.*
- h) **Non cullarsi in una falsa sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, anche se si ha familiarità con l'apparecchio dopo averlo utilizzato più volte.** *Un'azione disattenta può portare a gravi lesioni in frazioni di secondo.*

Uso e manipolazione dell'elettroutensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto al proprio lavoro.** *Con l'elettroutensile adatto è possibile lavorare meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.*
- b) **Non utilizzare elettroutensili con l'interruttore difettoso.** *Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire qualsiasi componente dell'apparecchio o riporre l'elettroutensile, scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria.** *Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettroutensile.*
- d) **Tenere gli elettroutensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a chi non lo conosce o non ha letto queste istruzioni per l'uso.** *Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Avere cura degli elettroutensili e degli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, e se sono presenti componenti rotti o danneggiati in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** *Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettroutensili.*
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio con*

taglienti affilati si incepano meno e sono più facili da manovrare.

- g) **Utilizzare gli elettroutensili, gli utensili da lavoro ecc. attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** *L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.*
- h) **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.*

Uso e manipolazione dell'utensile a batterie

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** *Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria può provocare un incendio se utilizzato con altre batterie.*
- b) **Utilizzare negli elettroutensili solo le apposite batterie.** *L'uso di altre batterie può causare lesioni e incendi.*
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponticellamento dei contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.*
- d) **In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** *La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.*
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** *Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.*
- f) **Non esporre una batteria al fuoco o a temperature eccessive.** *Un incendio o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.*
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica, e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** *Una carica eseguita erroneamente o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.*

Manutenzione

- a) **Far riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato e con pezzi**

di ricambio originali. *Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrodomestico.*

- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** *La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.*

Avvertenze sulla sicurezza della sega a palo

1. Tenere la sega a palo a una distanza sufficiente dalle linee elettriche aeree.
2. Considerare la pericolosità delle posizioni in cui si opera e il rischio di essere colpiti dalla caduta di rami o da rami che, dopo aver toccato il suolo, rimbalzano; l'operatore potrebbe essere colpito dai rami che cadono o da quelli che rimbalzano dopo aver toccato il suolo. Rimuovere i rami in sezioni.
3. Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dalla sega durante il funzionamento.
4. Mantenere una posizione salda e l'equilibrio durante il funzionamento e se necessario utilizzare l'imbracatura in dotazione.
5. Mentre si utilizza la sega utilizzare i DPI, tra cui la protezione dell'udito, la protezione degli occhi (visiera o occhiali), la protezione della testa e un abbigliamento adeguato.

Avvertenze di sicurezza supplementari



Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Collegare il caricabatterie esclusivamente se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il caricabatteria solo a una presa di corrente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, lo si possa

scollegare rapidamente dalla rete elettrica.

- Non toccare mai il caricabatteria o la spina con le mani umide.
- Posare il cavo di alimentazione in modo che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.



Pericolo di lesioni!

L'uso improprio o negligente del prodotto può causare gravi lesioni!

- Ai bambini non è consentito utilizzare il prodotto.
- Prestare attenzione alle linee elettriche aeree.
- Non usare il prodotto se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini.
- Verificare sempre che il prodotto si trovi in una delle posizioni di lavoro prestabilite prima di avviare il motore.
- Assicurarsi di mantenere sempre una posizione stabile.
- Assicurarsi che tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza siano installati quando si intende utilizzare il prodotto. Non tentare mai di utilizzare il prodotto se è in uno stato incompleto o in seguito a modifiche non consentite.
- Familiarizzarsi sempre con l'ambiente circostante e prestare attenzione ai possibili pericoli che si potrebbero non avvertire a causa del rumore del prodotto.
- Indossare occhiali protettivi, protezioni per le orecchie e la testa.
- Tenete tutte le parti del corpo lontano dai dispositivi di taglio.
- Spegner il prodotto e rimuovere la batteria prima di eseguire la pulizia del prodotto, di rimuovere i blocchi o di lasciare incustodito il prodotto.
- Mettere immediatamente il prodotto fuori funzione, se il dispo-

sitivo di taglio dovesse restare bloccato, ad esempio, a causa di rami di maggiore spessore. Rimuovere quindi la causa del blocco.

- Eseguire regolarmente il controllo e la manutenzione del prodotto. Far controllare il prodotto da uno specialista, nel caso fosse danneggiato in seguito a caduta o urto.
- Non usare il prodotto con un dispositivo di taglio danneggiato o eccessivamente usurato.
- Quando si utilizza il prodotto, accertarsi sempre che tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza siano montati.



Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e competenza (per esempio bambini più grandi).

- Questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con scarsa esperienza e competenza. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini.
- Tenere i bambini lontano dal prodotto.
- Non lasciare mai incustodito il prodotto mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imbustaggio. Potrebbero restarvi imprigionati e soffocare.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Controllare l'oggetto da tagliare prima di iniziare il lavoro. Ri-

muovere eventuali corpi estranei. Durante il lavoro, prestare attenzione a corpi estranei. Se durante il taglio dovessero penetrare corpi estranei nel dispositivo di taglio, mettere fuori servizio il prodotto e rimuovere i corpi estranei.

- Mantenere prive di sporco le aperture di aerazione.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Rimuovere la batteria ricaricabile dal vano batterie se è scarica o se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo. In questo modo, si evitano eventuali danni dovuti a perdite di acido delle batterie.
- Non esporre le batterie ricaricabili a condizioni estreme, per esempio appoggiandole su radiatori o esponendole alla luce solare diretta.
- Se necessario, pulire i contatti della batteria ricaricabile e del dispositivo (ad es. con una tela smeriglio) prima di inserire la batteria.
- Non pulire il prodotto e il caricabatteria con solventi.

Primo utilizzo

Per estrarre il pacco batteria

Premere con decisione il pulsante di sblocco del pacco batteria **13** e far scorrere il pacco batteria **14** fuori dal dispositivo (vedi **fig. B**).

Per inserire il pacco batteria

Far scorrere il pacco batteria **14** completamente carico nel dispositivo con una forza sufficiente finché non scatta in posizione (vedi **fig. C**).

Assemblaggio



Spegnere il dispositivo e, prima di procedere al montaggio,

rimuovere la batteria.



Pericolo di gravi lesioni se si usa una sega a palo montata in modo incompleto.

- Utilizzare la sega a palo solo quando è stata completamente montata.
- Prima di ogni utilizzo eseguire un controllo visivo per verificare che la sega a palo sia completa e non presenti componenti danneggiati, usurati o allentati. I dispositivi di sicurezza e di protezione devono essere integri.

Inserimento accessorio della sega a palo

1. Incastrare l'estremità del tubo esagonale di alluminio della parte superiore dell'asta telescopica **7** e montare la testa della sega **5** fino allo stop. Mentre si incastrano le due parti, assicurarsi che la punta (b) del tubo esagonale di alluminio si inserisca nel dado (a) del gruppo della testa della sega **5** (vedi **fig. D**).
2. Fissare entrambe le parti utilizzando la ghiera **6**.

Montaggio della catena e della barra di guida



Pericolo di lesioni da lacerazione. I bordi affilati della catena della sega possono causare lesioni da lacerazione durante il montaggio.

- Prima di procedere, rimuovere la batteria ricaricabile **14**.
 - Indossare guanti protettivi durante il montaggio della catena della sega **25** e la barra di guida **26**.
1. Svitare la manopola per regolare la tensione carter copricatena **19** in senso antiorario e rimuovere il carter copricatena **18** (vedi **fig. E**).
 2. Stendere la catena della sega **25** ad anello per fare in modo che i bordi di taglio angolati della catena **25** a sinistra siano allineati in senso orario (vedi **fig. F**).
 3. Inserire la catena della sega **25** nella scanalatura della barra di guida **26** (vedi **fig. F**).

4. Posare la barra di guida **26** con la catena della sega **25** messa sull'alloggiamento aperto. Posare la catena della sega **25** intorno all'asse pignone **22**. Allineare la barra di guida **26** in modo che i due perni guida **23** facciano presa nella fessura attacco **24** della barra di guida **26**. Allineare la catena della sega **25** in modo che sia a contatto con la scanalatura della barra di guida **26** e sull'asse pignone **22** (vedi **fig. G**).
5. Rimontare il carter **18**, montare la parte posteriore del carter e poi quella anteriore, assicurandosi che il perno **23** sia in posizione. Serrare leggermente la manopola per regolare la tensione del carter copricatena **19**. Non serrare completamente la manopola per regolare la tensione del carter copricatena **19**; la regolazione completa della tensione della catena della sega **25** sarà richiesta in un secondo momento (vedi **fig. H**).

Come regolare la tensione della catena della sega



Spegnere il dispositivo e, prima di qualsiasi intervento, rimuovere la batteria.

La tensione della catena della sega è importante sia per la sicurezza sia per il funzionamento del dispositivo. Una catena della sega tesa in modo corretto aumenta la durata dell'attrezzatura.



Indossare sempre i guanti quando si tende la catena della sega.

Controllare sempre la tensione della catena prima dell'uso, dopo i primi tagli e a cadenze regolari durante l'uso. Al primo utilizzo, le catene nuove possono allungarsi in modo notevole. Questo è normale durante il periodo di rodaggio e l'intervallo tra le future regolazioni si allungherà rapidamente.

1. Ruotare la manopola per regolare la tensione della catena della sega **20** in senso orario fino a quando non è ben serrata. La tensione è impostata in modo automatico quando la manopola per regolare la tensione della catena della sega **20** è stata serrata (vedi **fig. I**).

- Controllare due volte la tensione impostata dalla manopola per regolare in modo automatico la catena della sega (20). La tensione corretta della catena si raggiunge quando la catena (25) può essere sollevata di circa 2-4 mm dalla barra di guida (26) al centro.

Come lubrificare la catena



Spegnere sempre il dispositivo e lasciar raffreddare il motore prima di aggiungere l'olio della barra e della catena. Se l'olio della catena trabocca, sussiste il rischio di incendio.

La barra di guida (26) e la catena della sega (25) devono essere sempre lubrificate. L'inosservanza di tale indicazione comporta una maggiore usura della barra di guida (26) e della catena della sega (25).

Il dispositivo è dotato di un sistema automatico di lubrificazione. Non appena si avvia il motore, l'olio scorre più velocemente verso la barra di guida (26).

Riempimento olio per barra della sega e catena

AVVISO!

Il dispositivo è dotato di 100 ml di olio lubrificante.



Pericolo di danni al dispositivo

L'utilizzo del dispositivo senza l'olio della barra e catena danneggia la catena della sega (25) e la barra di guida (26).

- Non utilizzare mai il dispositivo senza l'olio per la barra e la catena.
- Prima di iniziare il lavoro, riempire il serbatoio dell'olio della barra e della catena.
- Controllare frequentemente il livello dell'olio della barra e della catena durante il funzionamento.
- Prima di iniziare il lavoro, verificare che la lubrificazione della catena funzioni.

La durata e le prestazioni di taglio della catena della sega **25** dipendono da una lubrificazione ottimale. La catena della sega **25** riceve olio in automatico durante il funzionamento.



Pericolo di danni al dispositivo

A causa della presenza di abrasivi metallici e di altri contaminanti nell'olio usato, l'olio usato provoca un'usura prematura della barra di guida **26** e della catena della sega **25**. L'utilizzo di olio usato annulla la garanzia. Non utilizzare mai olio usato. Utilizzare solo olio biodegradabile per la barra e la catena.



Pericolo di danni ambientali

L'utilizzo di olio minerale per lubrificare la catena porta a danni ambientali seri. Non utilizzare mai olio minerale. Utilizzare solo olio biodegradabile per la barra e la catena.

Ogni volta che si inizia a lavorare o si cambia la batteria **14**, controllare il livello dell'olio e rimboccare l'olio della barra e della catena se necessario:

1. Controllare il livello dell'olio nell'apposita finestra **3**. L'olio deve essere sempre visibile. Non si deve superare il livello minimo e massimo dell'olio.
2. Per controllare il livello dell'olio mettere e tenere il dispositivo in posizione orizzontale su una superficie solida.
3. Pulire il dispositivo intorno al tappo di riempimento dell'olio **1**.
4. Svitare il tappo di riempimento dell'olio **1** (vedi **fig. K**).


AVVISO!

Utilizzare un imbuto per facilitare il riempimento. Non lasciare che lo sporco penetri nel serbatoio dell'olio.

5. Riempire il serbatoio dell'olio con olio biodegradabile per barra e catena. Durante questa operazione, controllare il livello dell'olio nell'apposita finestra **3**. Non superare la soglia di sicurezza (vedi **fig. L**).
6. Avvitare di nuovo il tappo di riempimento dell'olio **1** (vedi **fig. K**).

Funzionamento

AVVISO: Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

 Il dispositivo è destinato al taglio di alberi e cespugli. La sega non è stata progettata per lavori estensivi, abbattimento di alberi e taglio di materiali come muratura, plastica o alimenti. Qualsiasi altro utilizzo non esplicitamente approvato nelle presenti istruzioni per l'uso può danneggiare l'attrezzatura e rappresentare un grave pericolo per l'utente.



Spegnere il dispositivo e, prima di procedere a qualsiasi modifica, rimuovere la batteria.

Come fissare/ regolare la cinghia a spalla

La cinghia a spalla fornita **11** trasferisce il carico nella parte superiore del corpo.

1. Fissare il gancio a moschettone della cinghia a spalla **11** al raccordo della cinghia a spalla **12** sulla parte inferiore dell'asta telescopica **9** del dispositivo (vedi **fig. M**).
2. Per sganciare rapidamente la cinghia a spalla, premere la fibbia (c) sulla tracolla.
3. Mettere la cinghia a spalla **11** sulla spalla (vedi **fig. N**).
4. Regolare la lunghezza della cinghia a spalla **11** spostando la fibbia della tracolla in modo che il dispositivo sia comodo da trasportare.
5. Eseguire una serie di movimenti di lavoro con il dispositivo spento per verificare la lunghezza della cinghia a spalla **11**. Regolare la lunghezza della cinghia a spalla **11** se necessario.

Come regolare l'asta telescopica

L'asta telescopica può essere regolata con uno sgancio rapido (vedi **fig. O**).

1. Aprire la leva di bloccaggio **8**.
2. Impugnare il dispositivo e modificare la lunghezza dell'asta spingendo o tirando.
3. Chiudere la leva di bloccaggio **8** per bloccare l'asta telescopica.

Come inclinare la testa della sega

La testa della sega può essere inclinata in 4 posizioni per poter tagliare i rami storti. Premere il pulsante di sblocco **4** e contemporaneamente inclinare la testa della sega. Si blocca nella posizione desiderata quando il pulsante **4** viene rilasciato. (vedi **fig. P**)

Interruttore on/ off

AVVISO!

Assicurarsi di essere in piedi in una posizione stabile con entrambe le mani che affermano il dispositivo lontano dal corpo. Prima dell'accensione, accertarsi che il dispositivo non sia a contatto con altri oggetti.

Accendere il dispositivo (vedi fig. Q)

1. Portare il dispositivo in posizione di lavoro.
2. Inserire il pacco batteria **14**.
3. Tenere premuto il pulsante di blocco **17** sul dispositivo.
4. Tenere premuto l'interruttore on/off **15**.
5. Una volta messa in funzione la sega, può essere rilasciato il pulsante di blocco **17**. Non è necessario tenere premuto il pulsante di blocco **17** una volta azionato il dispositivo. Il pulsante di blocco **17** ha lo scopo di impedire l'avvio involontario del dispositivo.

Spegnere il dispositivo (vedi fig. Q)

1. Rilasciare l'interruttore on/off **15**.

Controllo della funzione automatica dell'olio

Prima di iniziare il lavoro, controllare il livello dell'olio nel sistema automatico dell'olio.

1. Accendere il dispositivo e tenerlo sopra il terreno libero. Il dispositivo non deve toccare il terreno.
2. Se compare una traccia di olio, il dispositivo funziona perfettamente.
3. Se non compare nessuna traccia di olio, pulire il canale di uscita dell'olio o far riparare il dispositivo dal nostro Servizio clienti.
4. Per la pulizia, pulire i residui dal canale di uscita dell'olio con una spazzola o uno straccio.

Sicurezza operativa

- Mantenere l'attrezzatura, gli accessori di taglio e la guaina della barra della catena **2** in buone condizioni per evitare lesioni.
- In caso di caduta, verificare che l'attrezzatura non presenti danni o difetti importanti.
- Rispettare l'angolo di lavoro specificato di $60^\circ \pm 10^\circ$, per garantire un lavoro sicuro.
- Non utilizzare il dispositivo su una scala o in una posizione non sicura.
- Non eseguire tagli non previsti. Ciò può mettere in pericolo l'utente e altre persone.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Cambiare regolarmente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'attrezzatura può provocare disturbi circolatori alle mani dovuti alle vibrazioni. La durata dell'utilizzo può essere tuttavia prolungata utilizzando guanti adatti o facendo pause regolari. Considerare che i disturbi circolatori, le basse temperature esterne o le forze elevate nella presa durante il lavoro riducono la durata dell'utilizzo.

Corretta tecnica operativa/ taglio degli alberi



Aumento del rischio di caduta

Il rischio di caduta è maggiore se si lavora da una posizione elevata.

Lavorare sempre con il dispositivo a terra e assicurarsi di essere in piedi in modo sicuro. Seguire le istruzioni di sicurezza.

- Se possibile, trovare una posizione in modo che il taglio possa essere eseguito con un angolo di 90° rispetto al ramo (vedi **fig. R**).
- Tagliare i rami spessi in sezioni per avere un migliore controllo del punto d'impatto (vedi **fig. S**).
- Non tagliare mai la svasatura all'inizio del ramo per favorire la ricrescita del ramo ed evitare il marciume (vedi **fig. T**).
- Premere la sega a palo contro il ramo con l'impugnatura mentre si sega per stabilizzarla sul ramo (vedi **fig. T**).
- Prima di tagliare il ramo, praticare un taglio di rilievo sulla parte inferiore del ramo. In questo modo si può evitare che la corteccia si strappi e provochi danni irreparabili all'albero. Il taglio in rilievo non deve essere più profondo di 1/3 dello spessore del ramo per evitare che la sega a palo rimanga bloccata (vedi **fig. U**).
- Estrarre sempre la sega a palo con catena rotante dal ramo per evitare che rimanga bloccata.

Dati tecnici

Modello:	CCS18F3.9
Tensione nominale:	20 V --- Max.
Lunghezza di taglio:	180 mm
Velocità catena:	5 m/s
Catena e barra:	203 mm
Passo catena:	9,5 mm
Calibro catena:	1,27 mm
Maglie trasmissione della catena:	33
Capacità serbatoio dell'olio:	100 ml
Modello barra:	AP08-33-507P
Modello catena:	3/8.050X33DL
Peso del dispositivo:	3.34 kg

Informazioni sul rumore

Pressione sonora ponderata:	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Pressione sonora ponderata:	$L_{wA} = 91 \text{ dB(A)}$	$K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$

Indossare protezioni per le orecchie.

Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) determinati secondo la norma EN ISO 11680-1.

Valore di emissione delle vibrazioni:	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
	Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Il valore di emissione vibratoria di cui sopra (valore di vibrazione) è stato misurato secondo i metodi di misurazione conformi alle norme EN ISO 11680-1 e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili elettrici. Questo metodo è adatto anche per una valutazione preliminare dell'emissione di vibrazioni. Il valore effettivo dell'emissione di vibrazioni può variare in base al tipo di applicazione, come di seguito indicato:

- stato del prodotto e manutenzione conforme;

- tipo di materiale e di utilizzo del prodotto;
- utilizzo di accessori giusti e in perfette condizioni;
- presa salda del tagliabordi da parte dell'utilizzatore;
- utilizzo del prodotto conformemente allo scopo d'uso previsto, come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Se non utilizzato correttamente, le vibrazioni prodotte dal prodotto possono essere causa di malattie.



A seconda del tipo di applicazione o dell'utilizzo, devono essere rispettate le seguenti misure di sicurezza per la protezione dell'operatore:

- Cercare di ridurre le vibrazioni il più possibile.
- Usare solo accessori adeguati.
- Indossare guanti protettivi che attutiscono le vibrazioni quando si utilizza il prodotto.
- Eseguire la cura e la manutenzione del prodotto in base alle presenti istruzioni per l'uso.
- Evitar
- Pianificare il lavoro in modo da non dover utilizzare un prodotto che genera forti vibrazioni per diversi giorni di seguito.

Dati della batteria ricaricabile e del caricabatteria

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con batterie e caricabatteria Activ Energy® con le seguenti specifiche tecniche: Adatto per Activ Energy®

Batterie ricaricabili del tipo:	Max. 20 V --- / 2,0 Ah / 36 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561
Tempo di ricarica:	Max. 20 V --- / 2,0 Ah / 36 Wh = kb. 45 perc
Batterie ricaricabili del tipo:	Max. 20 V --- ($\times 2$) / 2,5 Ah / 90 Wh / Li-ion
Modelli:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562
Tempo di ricarica:	Max. 20 V --- ($\times 2$) / 2,5 Ah / 90 Wh = kb. 95 perc
Caricabatteria del tipo:	21V --- / 4 A
Modelli:	AEC20-4.0Ia / AEC 20-4.0Na / XYZ563

Rispettare i dati tecnici relativi alla batteria ricaricabile e al caricabatteria.

Ricerca anomalie

Problema	Possibili cause	Correzione degli errori
Il dispositivo non si avvia	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria non inserita	Inserire la batteria
	Il pulsante di blocco non è premuto correttamente	Premere il pulsante di blocco
	Interruttore on/off difettoso	Inviare al Centro di assistenza per la riparazione
Il dispositivo funziona con interruzioni	Collegamento elettrico interno allentato	Inviare al Centro di assistenza per la riparazione
	L'interruttore on/off è difettoso	
Impossibile bloccare l'asta telescopica	Leva di bloccaggio difettosa per l'estensione/accorciamento dell'asta telescopica	Inviare al Centro di assistenza per la riparazione
Prestazioni di taglio ridotte	Catena montata in modo errato	Montare correttamente la catena della sega
	Catena smussata	Montare una nuova catena
	Tensione della catena insufficiente	Controllare la tensione della catena
La sega funziona con difficoltà, la catena fuoriesce	Tensione della catena insufficiente	Controllare la tensione della catena
La catena si surriscalda, sviluppo di fumo quando si utilizza la sega, scolorimento del binario	Troppo poco olio per la catena	Controllare il livello dell'olio e, se del caso, rabboccare con olio per catene, controllare il sistema automatico dell'olio e, se del caso, pulire il condotto di uscita dell'olio o far riparare dal Servizio clienti

Pulizia e manutenzione

Pulizia

Non utilizzare detergenti o solventi. Si rischia di danneggiare irreparabilmente il dispositivo.

- Tenere pulite le fessure di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le maniglie del dispositivo. Utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Pulire la catena della sega solo a secco. Dopo la pulizia, lubrificare leggermente la catena della sega con olio per catene. Applicare singole gocce di olio sulle giunzioni e sulle punte dei denti delle singole maglie della catena.
- Pulire regolarmente la barra di guida, la scanalatura della barra di guida e le aperture di uscita dell'olio.
- Utilizzare una lima piatta per rimuovere le bave che si sono formate sulla barra di guida a causa della catena della sega.

Manutenzione

Una manutenzione regolare dell'attrezzatura ne prolunga la durata. Si ottengono prestazioni di taglio ottimali e si evitano incidenti.

Stoccaggio e trasporto

- Pulire l'attrezzatura prima di riporla.
- Mettere la guaina della barra della catena.
- È normale che dalla sega fuoriesca l'olio quando non viene utilizzata. Per evitare infiltrazioni e accumuli di resina, si raccomanda di svuotare il serbatoio dell'olio dopo ogni utilizzo. Quando si ripone il dispositivo per lunghi periodi (3 mesi o più), assicurarsi che la catena sia leggermente lubrificata, per evitare la formazione di ruggine sulla catena e sull'ingranaggio della catena.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto, al riparo dal gelo e dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare la batteria solo in uno stato di carica parziale. Lo stato di carica dovrebbe essere pari al 40-60% per un periodo di stoccaggio prolungato. (Due LED del display dello stato di carica presentano una luce verde).
- Durante i periodi di stoccaggio più lunghi, controllare lo stato di carica della batteria e ricaricarla se necessario (ogni 2 o 3 mesi).
- Per mantenere la batteria ben carica, evitare di esporre il dispositivo a temperature estreme.
- Conservare l'attrezzatura a una temperatura compresa tra 10° C e 25° C. Durante lo stoccaggio, evitare il freddo o il calore estremo per fare in modo che la batteria non perda potenza.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del prodotto

(Applicabile nell'Unione europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore è **obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo si garantisce che gli apparecchi dismessi vengano gestiti correttamente e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.



Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici!

Il consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o no sostanze dannose*, presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in maniera ecocompatibile.

Consegnare presso il centro di raccolta il prodotto completo (con la batteria) e solo con batteria scarica!

*contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Dichiarazione di conformità

Noi,
Positec Germania GmbH
Green Road 10, 50825 Colonia, Germania

dichiariamo che il nostro prodotto
Descrizione Sega a palo alimentata a batteria
Tipo CCS18F3.9
Funzione Taglio di rami alti



è conforme alle disposizioni delle seguenti linee guida:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2000/14/EC modificata da
2005/88/EC

Standard applicati:
EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 11680-1:2011, EN ISO 11680-1:2021, EN IEC 55014-1: 2021,
EN IEC 55014-2: 2021, EN IEC 63000:2018

Tagliabordi 2000/14/CE modificata da 2005/88/CE:
-le procedure di valutazione della conformità secondo l'Allegato V
-Prestazioni del suono misurato: 91 dB(A)
-Prestazioni del suono garantito: 94 dB(A)

L'organismo notificato responsabile:
Nome: SGS Fimko Ltd
Indirizzo: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Numero dell'organismo notificato: 0598
N.Certificato: MD-413

Persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico,
Nome Mirko Obradovic
Indirizzo Positec Germania GmbH Green Road 10, 50825 Colonia, Germania

2023/03/18
Mirko Obradovic
Business Development Manager
Positec Germania GmbH
Green Road 10, 50825 Colonia, Germania



**VERTRIEBEN DURCH: | COMMERCIALISÉ PAR: |
COMMERCIALIZZATO DA:**

POSITEC GERMANY GMBH
GRÜNER WEG 10
50825 KÖLN
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

827491



01800005585



bdo.support@positecgermany.com

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
CCS18F3.9

08/2023

3

**JAHRE GARANTIE
YEAR WARRANTY
ANNI DI GARANZIA**